

DÜRENER

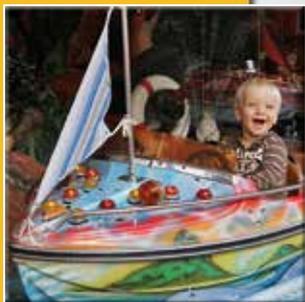
WER
WAS
WANN
WO

Rund
ums
Rurgebiet

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

#7|2019
Jul. / Aug..
15. Jahrgang

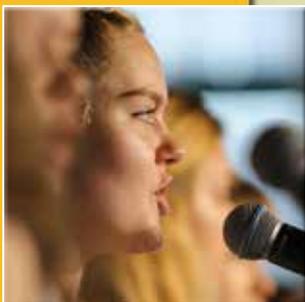
ISSN 1860-6040



Annakirmes
in Düren



Pilgern bis
zum Hubertus



Singen für die
Freundschaft

www.duerener.info

 Schenkel-Schoeller-Stift
Tagespflege
Kostenloser Schnuppertag
Tel. 0 24 21 / 596-0
Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren
www.schenkel-schoeller.de
Info@schenkel-schoeller.de



Dies ist Ihr **unbezahlbare**s persönliches Exemplar.
Sie dürfen es gerne mitnehmen.

**Valenciennes:
60 Jahre
Partnerschaft**

A man with a beard and dark hair is shown in profile, drinking from a large, white Bitburger mug. He has his eyes closed, suggesting he is savoring the taste. The background is a warm, dimly lit bar with shelves of bottles. In the foreground, two more large Bitburger mugs are visible, filled with beer and topped with a thick head of foam. The overall atmosphere is cozy and inviting.

So gut kann
Bier schmecken.

Bitte ein Bit

DÜRENER NAMEN

Prof. Dr. Hans-Ulrich Baumgarten, Gruppenleiter im Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW, hat als Vertreter der Landesregierung Nordrhein-Westfalen die diesjährigen 50 Preisträgerinnen und Preisträger im 66. NRW-Wettbewerb „Begegnung mit Osteuropa“ im Haus der Stadt in Düren ausgezeichnet. Mit einem Landessiegertitel wurden die Schülerinnen **Emilia Pütz** und **Friederike Wildner** der Klasse 8 c des „Stiftisches Gymnasium“ aus Düren prämiert, die von ihrem Lehrer **Markus Golz** betreut wurden. Als Preis für die Wettbewerbsarbeit *Begegnungen und Visionen: „Bauhaus ≠ Bauhaus oder: Wie wir leben wollen“*, erhielten die Schülerinnen einen Geldpreis in Höhe von dreihundert Euro. Neben 40 Preisträgerinnen und Preisträgern aus NRW ehrte **Prof. Baumgarten** auch zehn Delegationen aus Kroatien, Lettland, Litauen, Polen, Russland, Serbien, Slowakei sowie aus Ungarn. Am diesjährigen Wettbewerb haben sich 4 024 Kinder und Jugendliche aus Nordrhein-Westfalen und aus 16 mittel-, ost- und südosteuropäischen Staaten mit 1 612 Beiträgen beteiligt. Das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes NRW fördert den Wettbewerb mit 130.000 € jährlich. Im Rahmen der Preisverleihung gab **Baumgarten** den Startschuss für den neuen, 67. Schülerwettbewerb 2020: „**Europa – da mache ich mit!**“.



Für das Planspiel „Jugend und Parlament“ des Deutschen Bundestages war der Dürener Schüler des Burgau-Gymnasiums, **Louis Ulrich**, durch den direktgewählten Bundestagsabgeordneten und Parlamentarischen Staatssekretär des Bundesbildungsministeriums **Thomas Rachel** nominiert worden, für vier Tage in die Rolle eines Abgeordneten zu schlüpfen. „Für unsere junge Generation ist dies eine großartige Gelegenheit, Politik und Demokratie hautnah zu erleben“, erläuterte der Dürener Christdemokrat **Thomas Rachel** MdB. Die parlamentarische Arbeit wird im Rahmen des Planspiels realitätsnah abgebildet, z. B. nahm **Louis Ulrich** die Rolle des Jugendausschussvorsitzenden wahr. Er fasst seine Erkenntnis der Tage zusammen: „Der Alltag eines Bundestagsabgeordneten ist bei Weitem anstrengender und länger, als ich gedacht hätte.“

167 Solarmodule, zwei Batteriespeicher, drei Wärmepumpen und zwei Elektroauto-Ladboxen für 15 Wohneinheiten mit insgesamt rund 1 100 Quadratmetern Wohnfläche – so sieht das erste Energiewendehaus in der Region aus. Die Stadtwerke Düren (SWD) ziehen jetzt mit ihrem Partner, dem Bauherrn **Bruno Caspers**, eine positive Zwischenbilanz des einzigartigen Pilotprojekts im Dürener Stadtteil Niederau. Seit einem knappen Jahr wird die Energiewende hier von den Mietern in jeder Ecke des Hauses gelebt – dank modernster Technik, die im ersten Energiewendehaus in der Region zum Einsatz kommt. „Wir können die Energiewende nur vorantreiben, wenn wir auch neue, unbekannte Wege gehen und einfach mal ausprobieren, welche Lösung die beste ist. Und genau das tun wir mit dem Energiewendehaus in Düren-Niederau“, erklärt SWD-Geschäftsführer **Heinrich Klocke** und SWD-Projektleiter **Simon Köhler**. „Damit zeigen wir – zusammen mit unserem Partner **Bruno Caspers** –, dass wir als regional verbundener Energie- und Wasserversorger nicht nur Vorreiter der Energiewende sein möchten, sondern, dass wir es auch sind“, sagt **Heinrich Klocke** weiter. „Das besondere an unserem Energiewendehaus in Düren-Niederau ist, dass hier jeder Mieter ganz automatisch einen großen Beitrag zur Energiewende leistet“, erklärt Bauherr **Bruno Caspers**. Ziel des Gemeinschaftsprojektes ist, dass es möglichst viele Nachahmer findet und so die Energiewende möglichst schnell erreicht wird.



Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

peinlich, peinlich! Stellen Sie sich vor Sie laden hohen Besuch ein. Lassen Sie Ihre Gäste vor der Haustür durch den Dreck laufen? Sicherlich nicht.

Nach drei Jahren Vorbereitungszeit ist mit der 15. Deutsch-Russischen Städtepartnerkonferenz in Düren eine Veranstaltung über die Bühne gegangen, wie es die Rurstadt und der ganze Kreis noch nicht erlebt haben. Über 820 Gäste, aus ganz Deutschland und über 300 davon aus den verschiedensten russischen Städten, tagten im Dorint Hotel und in der Kreisverwaltung.

Mannigfaltige Themen wurden gewälzt, diskutiert und der Konsens war klar: Nur mit Freundschaft und Partnerschaft, dem miteinander Reden und einer Portion Toleranz ist langfristig Völkerverständigung und Frieden möglich. Mit einer gehörigen Portion Toleranz haben die Konferenzteilnehmer so auch die Situation für die Fußgänger am Überweg über die Bismarckstraße zum Kreishaus hingenommen und mit dem Kopf geschüttelt. Selbst in Sibirien würde man sich schämen bei einer internationalen Veranstaltung einen solchen Bürgersteig zu präsentieren. Das Tiefbauamt der Stadt hat Düren einen Bärendienst erwiesen. Neben einer Luxus-Bus- und Fahrradfahrerspur

bekommt man es nicht hin Pflastersteine zu verlegen, nötige Fürsorge für Fußgänger zu treffen...

Allerdings ist man dafür im Gespräch. Bis tief nach Russland hinein. Der Tenor dieser Gespräche ist klar: In Düren ist man zu dumm, einen Bürgersteig zu pflastern. Eines ist klar: Eie solche Peinlichkeit hat in der Regel eine lange Lebensdauer...

Viel Spaß beim Lesen
Ihr **DÜRENER** Team



Liebe Dürenerinnen und Dürener,
liebe Gäste,

vor einigen Jahren erschien anlässlich des 375-jährigen Jubiläums unseres großen Volksfestes, der Annakirmes, ein Artikel in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung mit der Überschrift „Anna für alle“. Dies gilt in diesem Sommer in besonderem Maße. Wir begehen in der kirchlichen Anna-Oktav eine Glaubenswoche. Parallel öffnet unsere beliebte Großkirmes ihre Pforten für Besucherinnen und Besucher jeden Alters, für Gäste aus der weiten Region und der europäischen Nachbarschaft. Wenige Wochen später kleidet sich unsere Stadt mit einer weiteren Ausrichtung des Annamarktes in das historische Gewand des ausgehenden Mittelalters und der beginnenden Neuzeit, als die Reliquie des Annahauptes nach Düren kam. Viele freuen sich darauf, wieder selbst zu Akteuren in diesem bunten Historienspiel zu werden. Die Begeisterung für unsere Stadtgeschichte stärkt die Identifikation mit unserer Stadt ebenso wie das Miteinander in der Stadtgesellschaft.

Deutschland und Frankreich wurden nach der Katastrophe des Zweiten Weltkriegs entscheidende Protagonisten für eine Einigung Europas in Frieden, Freiheit und sozialer Gerechtigkeit. Dabei spielen Städte- und Schulpartnerschaften eine wichtige Rolle. In diesem Jahr besteht die Städtepartnerschaft zwischen Düren und Valenciennes seit sechzig Jahren. Sie ist damit älter als der grundlegende Freundschaftsvertrag unserer beiden Länder, der von Bundeskanzler Konrad Adenauer und Staatspräsident Charles de Gaulle im Jahr 1963 unterzeichnet wurde. Wir freuen uns, dies mit unseren französischen Freundinnen und Freunden bei mehreren Gelegenheiten in diesem Jahr in Frankreich wie in Deutschland feiern zu können!

Allen Leserinnen und Lesern wünsche ich eine schöne, erholsame Sommerzeit!



Ihr Paul Larue
Bürgermeister



Autohaus
HERTEN



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



Autohaus Herten Düren
Aachener Straße 19
52349 Düren

+49 2421 9549-0

Autohaus Herten-Eifel
Schneifelstraße 36
53937 Schleiden

+49 2445 85148-0

Autohaus Herten Nutzfahrzeug-Center Merzenich
Am Roßpfad 5
52399 Merzenich-Girbelsrath

+49 2421 9772-0



Eine ganz besondere Herausforderung für den Eifel Fotografen Peter Stollenwerk ist jeweils im Juli das abendliche Spektakel „Rursee in Flammen“. Von Schwammenauel bis Rurberg wird vom 25. Juli bis 28. Juli überall am See kräftig gefeiert. Höhepunkt ist dabei das Feuerwerk, welches am 27. Juli für ca. 23 Uhr über dem See an der Rurberger Bucht in den Himmel steigt. Vom Festland, allerdings ebenfalls von einem der Schiffe der Rursee-Flotte, lässt sich das Spektakel quasi hautnah erleben. Musik auf etlichen Bühnen, Attraktionen für Kinder oder spezielle gastronomische Angebote garnieren das Fest bis Sonntagabend.

REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de

Mo. 12 - 20 Uhr, Di. 10 - 20 Uhr, Mi. + Do. 10 - 22 Uhr, Fr. 10 - 20 Uhr, Sa. 8 - 14 Uhr
und nach Vereinbarung



intercoliffure
work@hair
Hedemik Beck
Valencienners Straße 142
Düren-Gürzenich
Telefon 02421/207171
www.work-at-hair.com



Nun ist sie zurück auf dem Fußballplatz. „Ich wollte wieder anfangen, aber nicht unbedingt in ein bestehendes Team, sondern lieber ein neues mitaufbauen“, sagt sie. Schnell war mit Christoph Joerdens ein Coach gefunden, der auch früher schon einmal Merzenicher Mädels trainiert hatte.

„Der Einsatz und die Lernbereitschaft der Frauen ist einzigartig. Da können sich viele Männer eine Scheibe von abschneiden“, betont er. So wundert es auch kaum, dass zu den wöchentlichen Trainingszeiten zu Beginn nur zwei Frauen über den Trainingsplatz liefen – Brigitte Esser und des Trainers Tochter. Und sie zogen es durch, blieben konsequent „am Ball“ – und Stück für Stück gesellten sich weitere hinzu. Die „Akquise“ trieb Esser auf verschiedenste Art und Weise voran. „Wir haben einen Aufruf auf Facebook gestartet, waren für ein Interview bei Radio Rur zu Gast und haben ein Gesuch bei ebay Kleinanzeigen aufgegeben“, erklärt sie lachend. Gesucht wird querbeet.

Der herausragende Einsatz wird belohnt: Mittlerweile begrüßt Christoph Joerdens schon zehn Teilnehmerinnen beim Training, das immer mittwochs ab 19 Uhr am Distelrather Weg stattfindet. Dort finden die Mädels einen Rasen- und einen Aschenplatz vor. Zukünftig kann zudem der Kunstrasenplatz bei Neu-Morschenich genutzt werden, der im Herbst fertiggestellt werden dürfte.

„Wir haben bislang eine sehr gemischte Altersstruktur, manche mit Vorkenntnissen, aber auch Anfängerinnen. Positiv ist, dass es bei uns erst einmal keinen Leistungsdruck gibt“, meint Esser. Ambitioniert fügt sie an: „Natürlich möchten wir für die neue Saison nachmelden, dafür benötigen wir aber noch ein paar Spielerinnen mehr.“



Nach den Kindern nun Lust auf den Fußball

Generell ist es positiv um den Frauenfußball im Kreis Düren bestellt. Sehr zur Freude von Wolfgang Dembsky, dem Frauenbeauftragten des Fußballkreises, steigt die Anzahl der Frauen-Mannschaften Jahr für Jahr. In den vergangenen Spielzeiten erfährt der Frauenfußball im Rurgebiet eine Renaissance – und das trotz fehlender Förderung von Seiten des DFB. Mussten in der Saison 2015/2016 die gerade einmal sieben Kreisliga-Teams gar drei Mal gegeneinander antreten, damit der Spielpflichtschlüssel aufging, waren es in der abgelaufenen Serie schon 13 Mannschaften – im weitläufig bekannten Hin- und Rückrunde-Modus.

Mit dem TuS Jüngersdorf-Stütgerloch hat der Fußballkreis sein Frauen-Aushängeschild in der Mittelrheinliga beheimatet, der höchsten Verbandsspielklasse. Bezirksligist SoccerLife Düren ist derweil der einzige reine Frauen-Fußballverein.



new balance

Heidbüchel
SCHUH · SPORT · ORTHOPÄDIE

Fußkompetenzzentrum Düren
Kölnstraße 67 · t: 0 24 21 / 1 64 99
www.schuhfachgeschäft-heidbüchel.de

Im Bestand des Leopold-Hoesch-Museums in Düren klaffen riesige Löscher. Es sind meist „B“-Bilder, also nicht die bekannten Werke der Künstler, die aus den heiligen Hallen und dem ehrwürdigen Bau verschwunden sind. Die Museumsleitung drückt herum... Der Kalender zeigt Mai 2012. Der Obermaubacher Stausee rückt in den Fokus des Aachener Kriminalkommissars „Michel“ Fett, als dort am frühen Morgen eine männliche Leiche gleich neben dem prachtvollen Plastikschwan, der ein beliebtes Boot für Kinder und Verliebte ist, dümpelt.

wurden damals von drei SS-Soldaten grausam ermordet. Paul Verhoven ist einer der Täter. Jetzt 70 Jahre später treibt Paul, kurz vor dem Memorial Day, tot im Stausee von Obermaubach. In Seenot neben dem Tretboot war der ehemalige SS-Soldat nicht geraten. Eher tippt Kommissar Fett nach Begutachtung der Kopfschuss-Wunde auf eine Hinrichtung... Er übernimmt den Fall dessen Spuren ihn einige Tage unbeständig beschäftigen und bis nach Maastricht und Reims führen. Und Paul bleibt nicht die einzige Leiche in den Maitagen 2012.

Kunstraub im Dürener Leopold-Hoesch-Museum

Etwa zur gleichen Zeit reist US-Veteran Ray Bell gemeinsam mit seinem bei der CIA tätigen Sohn nach Belgien, um seinen Kameraden Eric und Gerald am Memorial Day auf dem amerikanischen Militärfriedhof in Henri-Chapelle zu gedenken. Ende des II. Weltkriegs kämpften sie gemeinsam in der Eifel und den Ardennen. Die grausamen Tage der Allerseelenschlacht und der Kämpfe im Gebiet um Hürtgen und der „Wilden Sau“ beschäftigen den Senior seit Jahrzehnten täglich. Seine beiden Kameraden

„Allerseelenschlacht“ ist der zweite Krimi von Olaf Müller. Im letzten Jahr hatte er „Rurschatten“ veröffentlicht. Derzeit befindet sich die dritte Auflage im Verkauf.

Olaf Müller wurde 1959 in Düren geboren. Er ist gelernter Buchhändler und studierte Germanistik sowie Komparatistik an der RWTH in Aachen. Seit 2007 leitet er den Kulturbetrieb der Stadt Aachen. Sprachreisen führten ihn oft nach Frankreich, Italien, Spanien sowie Polen und Austauschprojekte



in Aachens Partnerstädte Arlington (USA), Kostroma (Russland) und Reims (Frankreich). Olaf Müller hält Vorträge u.a. zum Thema Heimat und Identität. Als Segelflieger kennt er die Eifel aus der Luft.

Gemeinsam mit Dr. Achim Jaeger stellte Olaf Müller sein neues Buch in der Thalia-Buchhandlung an der Kölnstraße in Düren vor. Gemeinsam gestalteten sie den Büchertisch gleich am Eingang. Ende Juni war dann der Autor zu Gast im Stiftischen Gymnasium. In der „Stifteria“ las Müller aus seinem neuesten Werk vor interessiertem Publikum.

onalen Kriminalen widerspiegelt. Das Buch ist locker geschrieben und Müller reist mit kurzen Kapiteln durch die verschiedenen Szenen. Dabei pickt er ebenfalls immer wieder die Macken und Marotten der Protagonisten auf, schwelgt zwischen Champagner und Bockwurst, verteilt Seitenhiebe auf Kampftradler oder die „außen nur Kännchen“-Gastronomie der Nordeifel.

Olaf Müller: „Allerseelenschlacht“. Kriminalroman, 288 Seiten / 12 x 20 cm / Paperback, ISBN 978-3-8392-2506-6 12,00 Euro.



Olaf Müller hat das Buch seinem Vater gewidmet. Dieser war im Krieg schwer verwundet worden. Müller sieht in dem neuen Buch einen kleinen Moosikstein als Mahnung für den Frieden. Er nimmt die SS nicht in Schutz, räumt allerdings ein, dass viele der jungen Soldaten in die grausame Rolle gedrängt wurden. Olaf Müller versteht zusätzlich seine beiden Romane vor dem europäischen Gedanken, was sich in der unkomplizierten Zusammenarbeit der internati-

Machen Sie Ihre Räume zum Naherholungsgebiet

WANDKULTUR

JAEGER

WANDVEREDELUNGEN
BESONDERER ART

Peter P. Jaeger – Malermeister
52372 Kreuzau
Tel. 02422-9598 823
www.jaeger-wandkultur.de



Audi feiert großen Erfolg

Bei der Leserwahl „Allradauto des Jahres 2019“ hat Audi einen großen Erfolg gefeiert: Die Modelle Q2, Q5, A6 allroad quattro* und der rein elektrisch angetriebene Audi e-tron gewannen in ihrer jeweiligen Klasse. Damit war Audi die erfolgreichste Marke im Wett-

bewerb. Bei der Leserwahl „Allradauto des Jahres 2019“ stellte die Redaktion von „AUTO BILD Allrad“ insgesamt 211 Modelle von 43 Marken in zehn Kategorien zur Wahl. Pro Fahrzeugklasse konnten die Leser eine Stimme abgeben und somit für ihren

Favoriten voten. In der Klasse „Geländewagen und SUV bis 35.000 Euro“ setzte sich der Audi Q2 mit einem Ergebnis von 8,5 Prozent gegen 34 Mitstreiter durch. Damit war dies die meistumkämpfteste Kategorie. In der nächstgrößeren Klasse von 35 000 bis 50 000 Euro traten 29 Modelle an. Es siegte der Audi Q5 mit 6,7 Prozent der Leserstimmen. Fast zwei Prozent Vorsprung auf den Zweitplatzierten verbuchte der Audi A6 allroad quattro* in der Klasse „Allrad-Crossover“. Satte 13,99 Prozent der abgegebenen Stimmen entfielen auf das beliebte allroad-Modell der Marke. Ebenso deutlich siegte der Audi e-tron* in der Kategorie „Allrad-Hybride und -Elektro“: Mit 8,65 Prozent der Leserstimmen behauptete er sich gegen

24 Wettbewerber. Der sportliche Oberklasse-SUV wird an jeder Achse von einer E-Maschine angetrieben. Sie sind die ideale Kraftquelle für den hochpräzise und blitzschnell agierenden elektrischen Allradantrieb. Er regelt permanent und voll variabel die ideale Verteilung der Antriebsmomente zwischen beiden Achsen – und zwar innerhalb von Sekundenbruchteilen. Um den höchsten Wirkungsgrad zu erzielen, nutzt der Audi e-tron in den meisten Fahrsituationen hauptsächlich seine hintere E-Maschine. Bei Bedarf verschiebt der elektrische quattro die Momente auf die Vorderachse. Speziell bei niedrigem Reibwert, etwa auf Schnee, kommen die dynamischen Talente des Elektro-SUV besonders zum Tragen.

Hilux holt den Hat trick

Der Toyota Hilux holt den Hat trick: Bei den ETM-Awards gewinnt der robuste Pick-up das dritte Jahr in Folge den Titel in seiner Klasse und bleibt damit eines der besten Nutzfahrzeuge Deutschlands. Mit 35,9 Prozent der Stimmen setzte sich der Hilux souverän in der Importwertung durchsetzen. Insgesamt 8 415 Leser der

Branchenzeitschriften „lastauto omnibus“, „trans aktuell“ und „FERNFAHRER“ sowie des Internetportals eurotransport.de haben teilgenommen. Zur Wahl standen 228 Fahrzeug-Bau reihen in 16 Kategorien – von Pick-ups über Lieferwagen und Transporter bis zu schweren Lkw und Bussen. Eine nunmehr seit über 20 Jahren einheitli-



che Methodik ermöglicht eine langfristige Vergleichbarkeit.

Für ein hohes Qualitäts- und Datenniveau arbeiten die Marktforscher der Motor Presse Stuttgart dabei mit modernsten Auswertungsmethoden. Eine feste Größe in der Kategorie der Pick-ups ist der Toyota Hilux, der einmal mehr seine Klasse für sich entschieden hat. Das japanische Modell verkörpert seit 1968 höchste Zuverlässigkeit, Alltagstauglichkeit und Ladekapazität auf und abseits befestigter Wege. Mit Einzelkabine ist die Pritsche knapp 2,32 Meter lang, die zulässige Anhängelast beträgt 3,5 Tonnen – perfekt für den Lastentransport. Die Anhängerstabilisierungskontrolle und der optionale Allradantrieb garantieren dabei eine sichere Fahrt auf jedem Terrain.

JUNG UND WILD – UNSERE AKTUELLEN ANGEBOTE



Unser Preis: 9.990 €

Abbildungen zeigen Designstudien.

FIAT 500 1.2 LOUNGE 51kW (69PS), EZ 09/2015, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, schwarz, Klimaanlage, Alu-Felgen PDC hinten, Bluetooth FSE, Nebelscheinwerfer.
Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,3; kombiniert 5,1; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 117. CO2-Effizienzklasse: D.



Unser Preis: 17.777 €

Peugeot 308 Active PureTech 81kW (110PS), EZ 11/2017, 20 km, Benzin, Schaltgetriebe, Hurricane grau, Klimaautomatik, Alu-Felgen, PDC hinten, Bluetooth, Tempomat
Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,4; außerorts 4,2; kombiniert 5,0; CO2-Emission (kombiniert) in g/km: 114. CO2-Effizienzklasse: B.

Verbrauchswerte nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.



AUTOMOBILE BESTLEISTUNGEN SEIT 1967

AUTO CONEN Gruppe

Ständig 1.000 Fahrzeuge auf: www.autoconen.de

➤ **AUTO CONEN GmbH** an der Dürener Automeile
Rudolf-Diesel-Straße 15 · 52351 Düren · Tel. 024 21/95370

➤ **AUTOHAUS PÖLDERL GmbH** an der Dürener Automeile
Rudolf-Diesel-Straße 5 · 52351 Düren · Tel. 024 21/516660

Tonale mit Sinn für Proportionen

Der Alfa Romeo Tonale hat den begehrten „Car Design Award 2019“ gewonnen. Der Prototyp eines kompakten SUV mit Plug-In-Hybrid-Technologie gewann die Kategorie „Concept Cars“ des Wettbewerbs, der seit 1984 jährlich vom italienischen Fachmagazin „Auto&Design“ veranstaltet wird. Ausgeschrieben waren die drei Wertungsklassen „Production Cars“, „Concept Cars“ und „Brand Design Language“.

Der Tonale zieht charakteristische Elemente italienischen Designs, kombiniert mit typischen Elementen von Alfa Romeo: untrüglicher Sinn für Proportionen, Geradlinigkeit und hervorragendes Finish der Oberflächen. Das Resultat ist ein innovatives De-

sign, das dennoch der weltweit anerkannten Tradition der Marke treu bleibt.

Der Alfa Romeo Tonale verkörpert den für die Marke typischen Stil. Das Konzeptfahrzeug ist ein kompaktes SUV mit sportlicher Persönlichkeit für den Einsatz im urbanen Umfeld. Es überträgt charakteristische Elemente italienischen Designs in die Zukunft, als perfekte Mischung aus Tradition und Vorschau auf neue Konzepte. Getreu den Grundsätzen von Alfa Romeo sind alle Details des gesamten Automobils auf den Fahrer konzentriert. Ergonomie, hochwertige Materialien und dynamisches Handling sorgen für Fahrspaß. Darüber hinaus ist der Tonale ein Ausblick auf die Herangehensweise von

Alfa Romeo an die Elektromobilität. Mit modernster Technologie liefert Alfa Romeo realistische Antworten auf die Herausforderungen der Gegenwart und Zukunft.



Automeile Düren
- da fahr'ich ab!



Der 2008 ist nun vollelektrisch

PEUGEOT präsentiert den 2008 und seine vollelektrische Variante PEUGEOT e-2008. Im neuen SUV trifft ein robustes Design auf hohen Komfort und modernste Fahrerassistenzsysteme. Das neue Modell ist größer als der Vorgänger und wurde technisch komplett überarbeitet. Noch 2019 beginnt die Markteinführung des neuen PEUGEOT 2008 und e-2008.

Alle Antriebsversionen des neuen PEUGEOT 2008 bauen auf die neue modulare Plattform CMP (Common Modular Platform) auf. Mit einer Länge von 4,30 Metern ist der SUV ganze 14 Zentimeter länger als sein Vorgänger. Auch der Radstand

streckt sich um knapp sechs Zentimeter auf 2,65 Meter. Das großzügigere Raumangebot verbessert besonders auf den hinteren Plätzen den Komfort. Die Löwenmarke stellt Effizienz ins Zentrum der Entwicklung des neuen PEUGEOT 2008. Deswegen zeigt die Karosserie des SUV einige Neuerungen: Ein glatter Unterboden, elektronisch gesteuerte Lufteinlässe und ein reduzierter Rollwiderstand führen zu einer verbesserten Luftführung und Aerodynamik, die der Effizienz zugutekommen.

Mit dem neuen PEUGEOT 2008 erhält die neueste Designsprache der Löwenmarke Einzug in

das SUV-Segment. Das markante Aussehen beweist gleichzeitig eigenen Charakter und verbindet robuste Konturen

mit feinen Details. Davon zeugt der vertikale Kühlergrill, an den sich die Motorhaube anschließt.



Gute Gene: das erste Elektroauto mit Audi DNA.

Der rein elektrische Audi e-tron kommt. Jetzt reservieren und als einer der Ersten fahren: audi.de/e-tron-reservieren.

Der Audi e-tron: Rein elektrisch, absolut innovativ und dabei ganz und gar Audi. Freuen Sie sich auf einen energiegeladenen Oberklasse SUV mit kraftvollem Drehmoment, mit elektrischen Allradantrieb der neuen quattro-Generation, und profitieren Sie zugleich von einer hohen Reichweite. Lassen Sie sich täglich aufs Neue begeistern vom elektrisierenden Exterieur, dem großzügigen Interieur und innovativen Infotainmentsausstattungen (teilweise optional) des Audi e-tron. Was Sie tun müssen? Reservieren. Am besten jetzt bei uns auf der Website.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Jacobs Automobile Düren

ZN Audi Zentrum Aachen Jacobs Automobile GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 11, 52351 Düren, Tel.: 0 24 21 / 59 10-2 00, info@jacobs-dueren.de

Tennisfreunde sollten sich schon jetzt die letzte Woche im Juli und die ersten Tage im August rot markieren. Dann finden in Düren an der Kuhbrücke erneut die Internationalen Deutschen Tennismeisterschaften U14 statt. Die besten Nachwuchstennisspieler der Welt werden sich eine Woche lang präsentieren und beim Kreis Düren Junior Tennis Cup ihr Können unter Beweis stellen.

200 Spielerinnen und Spieler aus rund 50 Nationen gehen dabei an den Start. Bei zahlreichen Auswahlturnieren mussten sie sich weltweit dafür qualifizieren. Asien, Afrika und Südamerika kommen beispielsweise mit ihren Auswahlmannschaften, also den besten U14-Tennisspielern des Kontinents. Viele weitere Länder schicken ihre Nationalteams, was den hohen internationalen Stellenwert des Turniers unterstreicht. Der Kreis Düren Junior Tennis Cup ist ein Jugend-Turnier der Kategorie 1 und Teil der Young-Stars-Serie, zu der die fünf besten U14-Sommerturniere in Europa der European Junior Tour zusammengefasst werden.

Ausgetragen wird das Turnier vom 27. Juli bis 3. August auf den Anlagen der drei Dürener Tennisvereine Rot-Weiß Düren, Post Ford Sportverein Düren und des Dürener TV. „Sie können sich auf hochklassiges Tennis freuen. Bereits in diesen jungen Jahren zeigen die Spielerinnen und Spieler Tennis auf höchstem Niveau“, verspricht der Schirmherr der Veranstaltung Landrat Wolfgang Spelthahn. Seit 2013 findet das Turnier im Kreis Düren statt. Dabei kann das Turnier, das insgesamt bereits zum 42. Mal in Folge im Gebiet des Tennisverbandes Mittelrhein ausgetragen wird, auf eine lange Tradition zurückblicken. Zunächst in Brühl, dann in Köln und nun bereits zum 7. Mal im Kreis Düren wird es vom Förderverein Tennis Jüngsten



Cup ehrenamtlich organisiert. Neben dem Förderverein ist es auch den drei beteiligten Vereinen und einem Sponsorenpool

Als besondere Auszeichnung darf das Turnier den offiziellen Titel „Internationale Deutsche

Steffi Graf und Boris Becker stehen direkt ganz vorne in den Siegerlisten des Turniers. Alle aktuellen deutschen Herren-Top-100-Spieler – wie die Nummer fünf der Welt Alexander Zverev, Jan-Lennard Struff und Philipp Kohlschreiber – waren als Jugendliche dabei. Die aktuellen French-Open-Sieger im Doppel Andreas Mies und Kevin Krawietz schlugen ebenfalls hier auf. Und auch die aktuelle French-Open-Siegerin Ashleigh Barty, die French-Open-Siegerin 2017 Jelena Ostapenko, der US-Open-Sieger von 2009 Juan Martin del Potro sowie der dreifache Grand-Slam-Sieger Stan Wawrinka haben hier erste internationale Tennisluft geschnuppert.

Mittlerweile tauchen auch die ersten Tennisspieler in den Ranglisten auf, die beim

Tennis- Nachwuchs aus aller Welt schlägt in Düren auf

des Kreises Düren mit der Sparkasse Düren, den Stadtwerken Düren, der Dürener Kreisbahn, der Rurtalbahn und F&S Solar zu verdanken, dass dieser internationale Spitzensport in der Region stattfinden kann.



Tennismeisterschaften U14“ tragen.

Es ist ein Sprungbrett für große Tenniskarrieren. Viele Tenniskarrieren haben hier ihren Anfang genommen.



Kreis Düren Junior Tennis Cup dabei waren. „Es ist großartig, zu sehen, dass die ersten Spielerinnen und Spieler, die 2013 hier bei uns waren, nun in der Tennis-Weltrangliste auftauchen. Sozusagen von der Kuhbrücke in die Top-20 der Welt“, freut sich Spelt-hahn. Allen voran ist hier der Kanadier Denis Shapovalov zu nennen, der 2013 in Düren im Halbfinale stand und Anfang 2019 als Nummer 20 der Welt geführt wurde. Shapovalov ist seit 2017 Profi. 2018 schaffte er den Sprung in die Top-100 und stand beim ATP-Masters Turnier in Montreal im Halbfinale. Auf dem Weg dahin hatte er unter anderem Rafael Nadal im Achtelfinale geschlagen. 2019 stand er unter anderem im Halbfinale von Miami. Aktuell ist er die Nummer 23 der Welt.

Und auf einen weiteren Spieler sollte man ein Auge haben. Ebenfalls 2013 war auch der deutsche Rudi Molleker an der Kuhbrücke dabei. Damals reichte es nur für das Viertelfinale. Mittlerweile gilt Molleker nach dem Weltranglistenfünften Alexander Zverev als die größte deutsche Tennishoffnung für die kommenden Jahre. Als Junior (U14) war er bereits Europameister und Team-Weltmeister. Im Mai 2018

gewann er in Heilbronn ein Challenger-Turnier und kämpft sich nun Stück für Stück auf der Weltrangliste nach vorne. Aktueller Stand: Platz 152. In diesem Jahr schaffte er bei den Australian Open und bei den French Open über die Qualifikation den Sprung ins Hauptfeld. „Wir haben in Rudi Molleker den vielleicht besten 18-Jährigen der Welt“, sagt kein geringerer als Boris Becker über das Berliner Talent.

Die Besucher des Kreis Düren Junior Tennis Cup können sich eine Woche lang auf packendes Tennis in familiärer Atmosphäre freuen. Der Eintritt zum Turnier ist für die Zuschauer an allen Tagen kostenlos. Am Samstag, 27. Juli, und Sonntag, 28. Juli, wird eine Qualifikation um die letzten Plätze für das Hauptfeld ausgespielt. Hier werden auch einige Tennisasse aus der Region ihre Chance suchen, über die Qualifikation ins Hauptfeld zu gelangen. Die Hauptrunde im Einzel und Doppel startet dann ab Montag, dem 29. Juli. Spielbeginn ist täglich um 9 Uhr. Jeweils um 16 Uhr (PFSV) und 18 Uhr (RW Düren) finden die Spiele des Tages statt, so dass sich auch dann noch ein

Besuch lohnt. Neben einer Einzel- und Doppelkonkurrenz bei den Mädchen und Jungen wird auch eine Nebenrunde ausgespielt. Die Finale werden am Samstag, 3. August, ab 11 Uhr ausgetragen.

Weitere Informationen unter: www.kreis-dueren-junior-tennis-cup.com

Der Kreis Düren Junior Tennis Cup ist Teil der Young-Stars-Serie der Tennis Europe Tour. Stationen dieser Tour sind das

und der Young Champions Cup, Hasselt, Belgium

Liest man die Liste der ehemaligen Teilnehmer so findet man Namen wie: Steffi Graf, Boris Becker, Goran Ivanisevic, Monica Seles, Anke Huber, Guillermo Coria, Tommy Haas, Maria Sharapova, Lleyton Hewitt, Philipp Kohlschreiber, Alexander Zverev, Philipp Petzschner, Juan Martin del Potro, Kei Nishikori, Stan Wawrinka, Grigor Dimitrov, Kevin Anderson, Jelena Jankovic, Victoria



Open du Stade Francais, Paris, Frankreich, der Windmill Cup, Oosterbeek, Niederlande, das La Balle Mimosa Loire-Atlantique, Nantes, Frankreich, der Kreis Düren Junior Tennis Cup,

Azarenka, Jelena Ostapenko, oder Ashleigh Barty. Die Chance auf der Anlage von Rot-Weiß Düren also einen der künftigen Stars der Szene zu erleben ist groß.

MEHR RAUM ZUM WACHSEN



 **SOLARLUX®**

 **NOLDEN**
WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN FENSTER

Nolden GmbH · Haustüren & Fenster · Distelrather Str. 7 · 52351 Düren · T.: 02421 / 93520 · www.nolden-gmbh.de

Matthias Platzeck, Ministerpräsident a. D. und Vorsitzender des Deutsch-Russischen Forums, zollte Landrat Wolfgang Spelthahn Respekt: „Der Kreis Düren hat die Latte sehr hoch gehängt, die Ausrichter der künftigen Städtepartnerkonferenzen haben einen neuen Maßstab, die Konferenz in Düren war die lebendigste und lebhafteste.“ Man hätte keinen bedeutsameren Ort in Deutschland oder Russland finden können als den Krönungssaal im Aachener Rathaus, um mit dem Dialog um Freundschaft und Partnerschaft zwischen Deutschland und Russland zu starten.

NRW-Ministerpräsident Armin Laschet hielt die Festansprache und überbrachte Grußworte von Kanzlerin Angela Merkel, Michelle Müntefering, Staatsministerin im Auswärtigen Amt sprach ebenso Grußworte wie Dr. Michail Schwydkoj, Sonderbeauftragter der Russischen Föderation für internationale kulturelle Zusammenarbeit. „Garniert“ wurde der Festabend im Aachener Rathaus durch das Vocalensemble „Das kleine Geheimnis“ aus Mytischki, der Partnerstadt des Kreises Düren in Russland.

Der Abend endete mit Unterzeichnungen neuer Partnerschaftsvereinbarungen. So wurde feierlich die 112. Städtepartnerschaft, zwischen Heilbronn und Noworossijsk, besiegelt.

Die erste deutsch-russische Städtepartnerschaft wurde 1957 zwischen dem heutigen



Konferenz mit einem „kleinen Geheimnis“

Sankt Petersburg, damals Leningrad, und Hamburg gegründet. Doch erst mit der Perestroika ab Ende der 1980er kam Aufschwung in die deutsch-sowjetischen Partnerschaften.

Über 800 Gäste waren nach Düren gekommen, um weiter an den Beziehungen zwischen Deutschland und Russland zu feilen. „Quo vadis deutsch-rus-

sische Beziehungen“ war die Podiumsdiskussion im großen Saal des Dorint Hotel überschrieben. Teilnehmer waren unter anderem MdB Dirk Wiese, Dr. Michail Schwydkoi, Pawel Sawalny als Abgeordneter der Staatsduma, Prof. Dr. Gabriela Krone-Schmalz, als Kennerin der russischen Szene, sowie Peter Franke, vom Bundesverband Deutscher Ost-West-Be-

ziehungen.

Sehr engagiert wurde im Anschluss in kleineren Gruppen zu den verschiedensten Themen diskutiert, während im Kreishaus ein „Markt der Möglichkeiten“ verschiedene Organisationen vorstellte.

Wie unterschiedlich nicht nur die Schrift und Sprache, sondern ebenfalls die Kulturen der beiden Länder sind, wurde beim Fest der Begegnung auf Schloss Burgau deutlich. Während sich Mytischki mit seinem „Kleinen Geheimnis“ alle Mühe gab, hatte der Kreis Düren die Band „Echte Freunde“ aufgeboten. Rasch wurde deutlich, dass Musik ein verbindender Faktor über sprachliche Barrieren hinweg ist.

Dem offiziellen Programm hatten viele Teilnehmer weitere Ausflüge und Besuche an Rhein und Rur angehängt.



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN

Steuerberatungsgesellschaft Partnerschaft mbB

Kirchfeld 40/42
Düren-Lendersdorf 0 24 21/95 59-0
www.udelhoven-eisenbraun.de

Wir beraten
und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



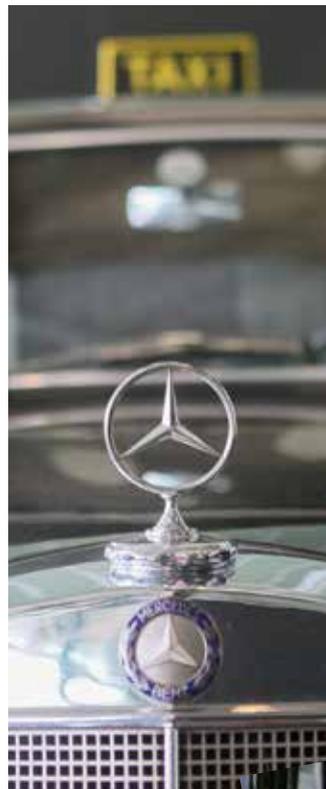


Rufnummer DN 91 00 00. Wer jetzt diese Nummer wählt, um sein Ziel per Taxi zu erreichen, der fährt möglicherweise mit Deutschlands erstem Diesel-Hybrid-Taxi, einem E 300 de, zu seinem Ziel.

Taxi Antons aus Birkesdorf nahm jetzt das Fahrzeug bei der Daimler-Benz-Niederlassung in Aachen in Empfang. Vom Start weg ist die Droschke seitdem unentwegt, Tag und Nacht, im Einsatz. Sehr zur Zufriedenheit von Seniorchef Hubert Antons und Sohn Guido.

Die Fahrzeugübergabe in Aachen war mit einer kleinen Oldtimerschau verbunden. Hubert Antons hatte zwei seiner ehemaligen Fahrzeuge aufgefahren und dokumentierte so den Werdegang der Taxen der vergangenen Jahrzehnte. In diesem Jahr feiert das Birkesdorfer Unternehmen sein 50-jähriges Bestehen. So stand da ein 180er Ponton, noch im einstigen Taxi-Schwarz und eine Heckflosse, braunes Dach, der Rest in Elfenbein lackiert, um die Taxi-Zeitreise vorzuführen. Es fehlte der Strich-Acht,

TAXI



der steht noch in der Restauration und war zum Jubiläum nicht fertig geworden. Doch im Mittelpunkt stand das brandaktuelle T-Modell E 300 de. Matthias Hindemith, Vertriebsdirektor PKW & Transporter Rheinland der Daimler-Benz AG, übergab selbst die Neuheit im Taxi-Geschäft. Hubert und Guido Antons sind schon alte Hasen, wenn es um den Einsatz neuer Technik bei den Fahrzeugen des Hauses „Taxi Antons“ geht. Sie waren ebenfalls Pioniere als sie das erste mit Erdgas betriebene

Taxi in Deutschland in den Verkehr brachten und ebenfalls rollte ein mit Bio-Diesel betriebenes Fahrzeug in der Flotte der Antons als erstes in Deutschland auf den Hof an der Birkesdorfer Dorfstraße. Die Gründe möglichst effiziente Technik in der Flotte zum Einsatz zu bringen, liegen auf der Hand. Je seltener die Taxen an der Zapfsäule vorfahren, desto effizienter ist der Betrieb. Zusätzlich, räumt Hubert Antons ein, wird die Umwelt weniger belastet, zumal die Fahrzeuge in hohem Grad innerstädtisch unterwegs sind. Der altgediente Taxifahrer weiß, wovon er spricht. Alleine sein Unternehmen hat in den letzten fünf Jahrzehnten knapp 400 Neufahrzeuge mit dem Stern übernommen und für klassische



Taxi-Transporte, Bestrahlungs-, Dialyse- und Chemotherapiefahrten, Kranken- und Arztfahrten, Boten- und Kurierfahrten, Flughafen- und Bahnhoftransfers oder Fernfahrten im gesamten Bundesgebiet eingesetzt.

Der neue E 300 de verfügt über 306 „System-PS“ und lässt sich in verschiedenen Fahrmodi bewegen. „Hybrid“ regelt das Zusammenspiel von Diesel und E-Betrieb automatisch. „Charge“ lädt die Batterie, „E-Save“ spart den Akku für später auf und „E-Mode“ treibt das Auto rein elektrisch vor.





nen Winter hat er von einem Stellmacher die Fahrbahn des Karussells überarbeiten lassen. Mächtige Balken Lärchenholz wurden in Form gebracht, um die Berg- und Talstrecke optimal zu gestalten. Eine neue Stahlaufgabe auf der Holzkonstruktion lässt die Chaisen nun butterweich die Höhen erklimmen und dann ins Tal „stürzen“. Eva reist nun wie auf Wolken ins Paradies. Neben diesem „Komfortpaket“ für die Reisenden hat der Füssenicher Schausteller etliche Schmankerl zur Belustigung während der Fahrt in Vorbereitung. Neben den beliebten Trötchen und Hütchen, mit

Wie auf Wolken geht es ab ins Paradies

Es ist eine jahrzehntelange Tatsache: Kein anderes Fest lieben die Dürener so sehr wie ihre Annakirmes. Und es gibt keine Liebe, die nicht von Details lebt. Trotz aller Schnelligkeits- und Höhenrekorde, es ist eher ein Oldtimer, der die Kirmesbesucher seit zehn Jahren immer wieder in Ekstase versetzt: Evas Fahrt ins Paradies.

Toni Schleifer hat 2003 die Antiquität als Scheunenfund aufgetan. Seit 1955 war die Berg- und Talbahn eingemottet. Der Füssenicher Schausteller gab sich mit Vater Jakob an die Restauration und präsentierte die Fahrt ins Paradies. Mit großem Erfolg. Neben der Annakirmes ist die nostalgische Reise ebenfalls bei den Besuchern des Straubinger Volksfestes beliebt und internationale Geltung erlangt die Bahn alljährlich beim größten Volksfest der Welt, dem Münchener Oktoberfest.



Dieses Jahr steht „Evas Fahrt ins Paradies“ ganz besonders im Rampenlicht. „Eva“ feiert Geburtstag. Seit 80 Jahren dauert

die paradiesische Reise nun an. 1939 hat das Karussell erstmals die Fahrgäste begeistert. Toni Schleifer hat die Geburtstagsparty zur Annakirmes penibel vorbereitet. Im vergange-

denen sich die „Reisenden“ bei Fahrtbeginn gerne ausstaffieren hat er die Konfetti-Kanone an den Annakirmes-Tagen geladen. Der Autodidakt am Saxophon wird zusätzlich täglich Livemusik bieten. Zeitweise wollen ihn seine Freunde von den „Old-Stars“ unterstützen, eine Hobby-Band, die sich sonst nur nach Feierabend zur persönlichen Freude formiert.



Die freundliche Fahrschule
Tochem Rauch
 Bismarckstraße 26 in Düren • Cyriakusstraße in Niederau
Nerve behalte!
 Tel.: 02421 / 1 6633 • www.fahrschule-rauch.eu

LOTHMANN
 Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinenstudio
- Bodenbeläge
- Änderungsservice
- Polsterwerkstätte
- Sonnenschutz
- Gardinen Waschservice

DÜRENER ENTENRENNEN

Der 3. August ist in Düren der große Tag des Entenrennens. Tausende kleine gelbe Quietsche-Entchen und etliche hundert Sponsoren-Enten, die größeren Verwandten der Quietsche-Entchen rasen dann wieder über die Fluten rurabwärts. Und Nepomuk schaut in Bronze erstarrt am zweiten Annakirmes-Samstag stoisch dem Treiben zu seinen Füßen zu.

Für tausende „Entenzüchter“, „Entenhalter“ oder „Ententrainer“ beginnt um 14 Uhr der Höhepunkt des Jahres.

Dann ermittelt der Lions Club Düren Rurstadt die schnellsten Renn-Enten auf der 164,5 Kilometer langen Rur. Zwei Läufe werden ausgetragen: hunderte Sponsoren-Enten, die von Dürener Unternehmen ins Rennen geschickt werden, kämpfen um die Plätze und über 3000 „Nachwuchs-Rennen-Enten“, die ihrem Halter einen Gewinn erschwimmen wollen.

Jeweils am ersten Samstag im August versammeln sich die Gummi-Tiere in Düren zum größten Ententreffen in NRW und die Rur mutiert zum Enten-Revier.

Der Wasserverband Eifel-Rur sorgt mit dem Öffnen der Schleuse in Schwammenauel für die nötige Flut und an den

Gestaden der Rur feuert die Fangemeinde die Gummi-Tiere an.

Der Lions Club Düren Rurstadt ist Ausrichter dieses tierischen Spektakels und alles dient dem guten Zweck. Im letzten Jahr kamen 25 000 Euro zusammen. Seit 2010 findet das feuchte Spektakel statt. Schon seit Wochen drängelt sich das gelbe Gummivieh in der Fußgängerzone und in der Agentur Schiffer am

Kaiserplatz um einen Startplatz.

Mit fünf Euro ist man dabei: Die kleinen Entchen – rund 3 500 Teilnehmer werden zu diesem Rennen erwartet - werden in der Fußgängerzone samstags verkauft. Alle tragen eine Nummer auf dem Bauch. An der Dr.-Overhues-Allee, in Höhe der Kleingartenanlage werden die Enten per Kran in die frischen Fluten entlassen. Die Ziellinie wird wieder unterhalb der

Brücke Aachener Straße gezogen, wo sich der meist sehr spannende Zieleinlauf bestens verfolgen lässt und Nepomuk ein Auge auf das Geschehen hat. Dem Sieger winken 1 000 Euro.

Die ausgewachsenen Sponsoren-Enten, meistens aufwändig dekoriert und gestaltet, kosten 100 Euro. Der Sieger darf sich den ausgelobten Wanderpokal, eine goldene Rennente, ein Jahr in den Schrank stellen.

Rennenten rasen rurabwärts



Dürens beste Lage

Eigentumswohnungen im exklusiven Bismarck Quartier
Sichern Sie sich jetzt Ihre Traumwohnung

Eine Eigentumswohnung oder ein Penthaus im Bismarck Quartier definiert den Begriff 'Wohnqualität' neu. Die zentrale Lage, der angrenzende Theodor-Heuss-Park, die Nähe zum Bahnhof, Krankenhaus oder der Fußgängerzone; das alles spricht für die drei wichtigsten Merkmale einer guten Immobilie: **Lage, Lage, Lage!** Innerhalb des Quartiers genügen kurze Wege für eine optimal strukturierte Tagesplanung. Auch Veranstaltungen und Feste können inkl. Übernachtungen problemlos vor Ort realisiert werden. Parkplatzprobleme gibt es für Sie nicht, die Tiefgarage bietet genügend Platz. Für die Sicherheit im Quartier sorgt die Hausverwaltung mit einem eigenen Wachdienst.

Lassen Sie sich ausführlich beraten. Wir freuen uns auf Sie!

Bismarck Quartier Düren GmbH & Co.KG

Kontakt: 02251 1482-0 | www.BQD.de



Penthaus mit Dachterrasse



Blick auf das Bismarck Quartier vom Park aus



Blick in den neuen Theodor-Heuss-Park



ANNAKIRMES

Wenn Pfarrer Hans-Otto von Danwitz am Samstag, 27. Juli in der Annakirche feierlich das Annahaupt „erhoben“ hat, dann gibt es grünes Licht für die Annakirmes. Neun Tage und lange Nächte wird dann das Areal wo einst der Alte Wasserturm stand Ziel und Zentrum des gesellschaftlichen Lebens der Dürener sein. Doch ebenfalls von weit her kommen die Gäste, um teilzuhaben am riesigen Rummel.

Die Annakirmes 2019 bietet ihren Besuchern wieder den beliebten Mix aus rasanten Fahrgeschäften, den etwas langsameren Karussells, die auch für Kinder geeignet sind, und unzählige Treffpunkte, an denen man den Hunger und natürlich den Durst stillen kann.

Es geht hoch hinaus. Mit 80 Metern Höhe markiert der „Spin Tower“ den Gipfel des Rummels. Hat man diesen Punkt erreicht, geht es aus 80m Meter im freien Fall Richtung Erde und man erlebt einen Adrenalinkick der Extra-klasse. Bevor es aber soweit ist, hat man zunächst Dank 360-Grad-Technik die Gelegenheit, die Aussicht über Düren zu genießen.

Trotz dieser Superlative bleibt das „Europa Rad“ von Kipp das eigentliche Wahrzeichen der Kirmes.

Unter einem neuen Betreiber präsentiert sich in diesem

Jahr der „Avenger Royal“. Eine pfeilschnelle Überkopffahrt in 26 Metern Höhe in frei schwingenden Gondeln. Eine Erdbeschleunigung von bis zu 5G wird sicherlich den Profi-Kirmesbesuchern ein besonderes Erlebnis bieten.

In deutlich höheren Gefilden wird der Propeller „XXL Racer“ seine Runden drehen. Das 55 Meter hohe Fahrgeschäft lädt alle Besucher ein, eine Fahrt vorwärts, rückwärts oder über Kopf in rasender Geschwindigkeit zu erleben.

Nach einigen Jahren wird wieder einmal eine Großrutsche Station in Düren machen. Die „Bayern Rutsch n“, Europas höchste transportable Rutsche, sorgt für Spaß bei Groß und Klein. Aus einer Höhe von 18 Metern geht es bergab.

Nach der Premiere 2016 gibt es ein Wiedersehen mit dem „Drifting Coaster“ Die besondere und abwechslungsreiche Fahrweise, die mitunter nicht vorhersehbar ist, macht jede Fahrt einzigartig. Links- und Rechts-Drift, Vor- oder Rückwärtsfahrt, die Fahrt im Drifting Coaster ist eine Wundertüte! Mit dem „Tower Event Center“ stellt sich wieder einmal ein ganz besonderes Laufgeschäft in Düren vor. Zahlreiche surrealistische Überraschungen warten auf die Gäste, die auf neun Etagen in eine faszinierende Welt eintauchen. Das Skyline Café in der 7. Etage lädt zum Verweilen ein und kann barrierefrei über

Wie in den vergangenen Jahren gewohnt beginnt der Rummel mit 15 Minuten freifahren auf allen Geschäften. Am Eröffnungssamstag steht dann die Weltmeisterschaft im Kirschkerne-Weitspucken an. Mit dem Fassanstich durch Bürgermeister Paul Larue am Abend im Zelt startet der neuntägige Rummel dann offiziell. Dienstags ist Familientag auf der Annakirmes. Reduzierte

Preise an allen Geschäften locken zum Besuch. Mittwochs und donnerstags finden die Nachmittage für Senioren statt, donnerstags lädt ebenfalls die Stadt Düren ihre Gäste ein. Der Freitag steht im Zeichen des Feuerwerks, das erstmals einen neuen Platz gefunden hat. Es wird nun rund hundert Meter mehr südlich in den nächtlichen Himmel über der Kirmes abgeschossen.

Annakirmes führt die Reise ins Paradies:

MIT **TONI LIVE**

DIE REISE DAUERT NUN 80 JAHRE!

AM SAXOPHON



Das **Nostalgie-Karussell!**
Wie immer gleich neben **Brauweiler's Max**

einen Aufzug erreicht werden. Auf dem Achterbahnplatz gastiert erstmalig der „Alpen Coaster“. Die rasante Fahrt mit dem „Coaster der Alpen“ über verschiedene hohe Berge und durch tiefe Täler soll ein besonderes Erlebnis sein.

Natürlich fehlen nicht die Klassiker. „Eva´s Fahrt ins Paradies“, Schleifers Carousselle am Ende von Platz 1 oder die „A1 Traumstraße“ für die noch heranwachsenden Autofahrer. Loosens Skooter ist ebenso

ein beliebter Treffpunkt der Jugend wie der Break-Dance. Laufgeschäfte und Geisterbahn runden das Angebot beim Bummel über den Rummel ab. Auf dem ersten Platz gibt es wieder die Möglichkeit vom Ledergürtel bis zum Schmuckstück, vom Küchenmesser bis zur Haarspange allerlei Nützliches zu erwerben. Die Stadt lädt jährlich besonders dir Senioren zum Rundgang über den Platz ein. Stargast 2019 ist der unvergessene „Heintje“.



Tut sich was?

Manchmal könnte man die Geduld verlieren. Könnten die Politiker nicht schneller zu Lösungen kommen, die den Menschen dienen? Könnten sich nicht die Kirchen endlich öffnen, um sich den Realitäten des Lebens zu stellen? Und auch im Kleinen, im Zusammenleben in den Familien und Nachbarschaften, in unserer Stadt und in unserem Land: Warum tut sich nichts, damit Jung und Alt, Arm und Reich, Ost und West, Einheimische und Fremde zueinander finden?

Warum tut sich nichts? Oder ist die Frage tatsächlich ehrlicher: Warum tu ich nichts? Von Jesus lesen wir im Evangelium, dass er ermutigt: Heilt die Kranken! Gebt ihr den Hungernden zu essen! Verkündet ihr die Frohe Botschaft!

Die diesjährige Anna-Oktav will einladen, dankbar wahr-

zunehmen, was sich schon alles tut, aber auch neu den Anstoß Jesu aufzugreifen, nicht auf andere zu warten, die etwas tun, sondern selbst Hand anzulegen und mitzuwirken am Aufbau des Reiches Gottes.

Was kann ich tun, damit das Verhältnis zwischen mir und Gott, zwischen Jung und Alt, zwischen Gestern und Heute, zwischen Kirche und Gesellschaft in eine Balance gerät. Viele tragen während der Annaoktav dazu bei, die Fragen zu klären. Ein Höhepunkt ist ein Orgelkonzert mit dem amerikanischen Organisten Robert Gallagher und Zwischentexten, gesprochen vom Schauspieler Jochen Kolenda, am zweiten Samstag der Oktav um 18 Uhr in der Annakirche.



Infotag:
Samsstag, 6.7.
11-16 Uhr

**AUFNAHMESTART
STATIONÄRE PFLEGE
AUGUST 2019**

**Seniorenquartier
„Am Wingert“**
mitten in
Düren-Gürzenich

- Stationäre Pflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Essen auf Rädern
- Café/Restaurant

Unsere Servicenummer



**0800 /
72 44 611**

**Wohnen mit Service /
Betreutes Wohnen**

- ✓ 32 Seniorenwohnungen
- ✓ 10 Bungalows
- ✓ 2-3 Zimmer
- ✓ 55 m² bis 110 m²
- ✓ Barrierefrei
- ✓ Aufzug
- ✓ Behindertengerechte Bäder
- ✓ Balkon oder Terrasse
- ✓ Abstellraum

Am Wingert 21, 52355 Düren
Tel.: 02421/4401-0
Fax: 02421/4401-199
kontakt@seniorenwohnen-wingert.de
www.seniorenwohnen-euregio.de



Am Wingert

Wohnanlage für Senioren und Behinderte



Im Juni blickten die Fußballfans wiederholt nach Valenciennes. Das Stade du Hainaut, eine der größten Fußballarenen Frankreichs war wiederholt Austragungsort der Spiele der Fußball WM der Frauen. Am 12. Juni kickten sich die deutschen Frauen mit dem 1:0 über Spanien im Turnier ein Stück weiter.

Doch Valenciennes ist für Düren mehr als der Austragungsort von Fußballspielen. Seit 60 Jahren ist die nordfranzösische Industriestadt Partnerstadt von Düren. Eine Erfolgsgeschichte. Aus der Rolle der Partner heraus haben sich längst viele Freundschaften und persönliche Bindungen aller Art entwickelt. Valenciennes ist in Düren, und umgekehrt bei großen Veranstaltungen, nicht wegzudenken und ebenfalls bei familiären Anlässen sind die Freunde aus dem Nachbarland allgegenwärtig.

Nur wenige Jahre nach dem Ende des II. Weltkrieges, in dem sich Deutsche und Franzosen als Feinde gegenüberstanden, reichten Einwohner der Stadt

und der Kunst. Die Deutschen hatten im zweiten Weltkrieg Valenciennes völlig zerbombt und mehrmals besetzt.

Bereits im ersten Jahr gab es neben dem offiziellen Treffen der Städteräte auch den ersten Schüleraustausch. 138 Mädchen und Jungen aus Valenciennes wurden herzlich in Dürener Familien aufgenommen. Der damalige Dürener Oberbürgermeister Spies sprach anlässlich der Gründung den Leitgedanken aus: „Wir wollen mit der Jugend beginnen und wollen daran denken, dass über sie der Weg zu einem geeinten Europa gehen muss.“ Die ersten sportlichen Begegnungen gab es schon 1959 zwischen Billardspielern beider Städte sowie zwischen Mitgliedern der Motorsportclubs. Schon seit 1960 besteht eine der engsten Bindungen zwischen den beiden Partnerstädten im Bereich der Feuerwehren.

Valenciennes zählt rund 44 000 Einwohner. Rechnet man das direkte Umland dazu. So kommt man auf weitere

60 Jahre Partnerschaft

Düren und der nordfranzösischen Stadt Valenciennes einander die Hände zur Versöhnung. Auf die Initiative des stellvertretenden Bürgermeisters von Valenciennes Ferdinand Nicaise wurde im Frühjahr 1959 auf Beschluss beider Stadträte die Städtepartnerschaft gegründet. Es war eine der ersten Städtepartnerschaften zwischen einer französischen und deutschen Stadt.

Die Städte Düren und Valenciennes wurden durch Ferdinand Nicaise und seine Frau, die mit ihm die Partnerstadt ausgesucht hatte, als „Zwillingsschwestern“ bezeichnet: Beide waren ausgebombte Städte mit etwa gleicher Einwohnerzahl, beide waren Zentren der Industrie

300 000 Einwohner, was die Stadt zu einem wichtigen Zentrum macht. Die Stadt liegt an der Schelde. Der Fluß trennt die historische Innenstadt von den westlich gelegenen neueren Stadtteilen. Valenciennes ist mit dem nördlich liegenden Regionalen Naturpark





unentwegt Produkte aus Valenciennes unterwegs. Ein Gemeinschaftsunternehmen von PSA und Toyota produziert dort die Modelle Citroën Jumpy, Citroën Spacetourer, Peugeot Expert, Peugeot Traveller und Toyota Proace. Außerdem verfügt PSA über eine Getriebefertigung, und Toyota stellt in der Nähe den Toyota Yaris her.

Das Automobil ist das Verkehrsmittel der Wahl bei der praktizierten Städtepartnerschaft. Die Distanz von nur 250 Kilometern ist in rund zweieinhalb Stunden überbrückt. Die Strecke führt von Düren über die Autobahn Aachen - Paris. Valenciennes liegt kurz hinter der belgisch-französischen Grenze im Departement Nord.



Valenciennes bietet dem Besucher ein bedeutendes Kunstmuseum, ein Theater, eine Universität, eine Bibliothek, in der unter anderem das älteste, um 880 n. Chr. entstandene, handschriftliche Literaturdokument in französischer Sprache und vieles mehr zu sehen ist. Ebenfalls die neugestaltete Innenstadt bietet viele Möglichkeiten vom Einkauf bis zum typisch französischen Restaurant. In der Umgebung finden sich zudem zahlreiche Ausflugsmöglichkeiten.

Scarpe-Schelde (Parc naturel régional Scarpe-Escaut) verbunden. Dort mündet auch das Flüsschen Rhonelle, das aus dem Stadtzentrum durch einen teilweise unterirdisch verlaufenden Ableitungskanal fließt in die Schelde.

Die Automobil-Industrie ist der wichtigste Wirtschaftsfaktor der Dürener Partnerstadt. Auf den Dürener Straßen sind

Wie Düren mit Altmünster, Cormeilles, Gradačac, Jinhua, Karadeniz Ereğli und Stryj pflegt Valenciennes ebenfalls weitere internationale Freundschaften. So gibt es von Nordfrankreich aus intensive Kontakte nach Agrigent auf Sizilien, Chatham im Vereinigten Königreich und seit 1991 nach Gliwice in Polen.



Schon eingedeckt?
Runde oder eckige Tischdecken
für Ihr Fest !

Jetzt günstig mieten!

Textilpflege Wäscherei Volkmann GbR
 Nideggener Straße 3 + 18a · 52349 Düren · T 02421 - 505416
 info@waescherei-volkmann.de · www.waescherei-volkmann.de



Gegen die Tollwut

Wenn nach acht Tagen die Lendersdorfer Pfarrkirche vom Knipp bei Berzbuir aus wieder in den Blick kommt, ist die Erleichterung groß. 320 Kilometer Fußweg liegen dann hinter der frommen Pilgerschar.

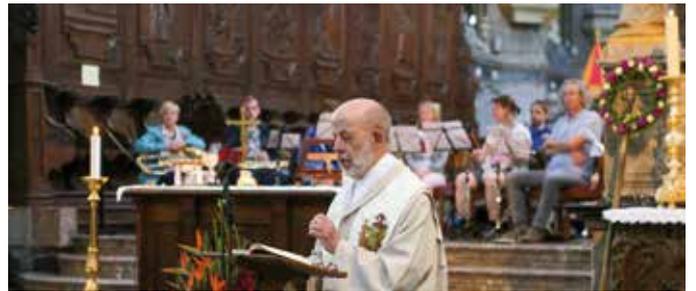
Bis ins nächste Jahr hinein feiert die Lendersdorfer Hubertus-Bruderschaft die 300. Wallfahrt nach Saint-Hubert in den Ardennen. Bereits im letzten Jahr jährte sich die Gründung der Vereinigung zum 500. Mal.

1518 ist die Gründung datiert und die Lendersdorfer schlossen sich einer Bewegung an, die der Herzog Gerhard II. von Jülich-Berg am Hubertustag 1444 initiiert hatte. Doch erst 1720 motivierte der damalige Pfarrer Horn die Lendersdorfer zu dieser Wallfahrt. Pilgerte man damals von Freitag bis Freitag, so hat sich später der Turnus Donnerstag (Himmelfahrt) bis Donnerstag eingebürgert. Der hl. Hubertus war Bischof von Lüttich. Er starb 727, seine Gebeine wurden 825 ins heutige Saint Hubert in den Ardennen, in die dortige Benediktiner-Abtei überführt. Hubertus ist der Schutzpatron der Jäger. Der Legende von 1440 nach ist ihm bei der Jagd

ein kapitaler Hirsch mit einem Kruzifix im Geweih begegnet. Der hl. Hubertus wird ebenfalls als Helfer gegen die Tollwut verehrt und um Hilfe gebeten. In dieser Eigenschaft wird auch der Grund gesehen, warum die Lendersdorfer 200 Jahre nach Gründung der Bruderschaft erstmals in die Ardennen pilgern. Es hat geholfen, seitdem hat es in dem südlichen Dürener Stadtteil keinen Tollwutfall mehr gegeben... Schließlich hatte man 1720 bei der ersten Wallfahrt in Saint Hubert eine Reliquie vom Hubertus erhalten, die später in eine prachtvolle Büste von einem unbekanntem Meister eingearbeitet wurde. Jeweils an Himmelfahrt



beginnt morgens um sechs die Pilgerfahrt über die „Saint-Hubert-Straße“ in Richtung des Mittelgebirges. Vier Tage Hinweg, vier Tage Rückweg. Um die 50 Männer und Frauen nehmen jährlich die Tortur auf sich. Eine Altersgrenze gibt es nicht. Über 80-jährige bestreiten die acht Tagesetappen genauso wird junge Teilnehmer. In diesem Jahr war Benjamin



DÜRENER SAINT-HUBERT

Feron mit zehn Jahren dabei. Der wohl jüngste Pilger überhaupt.

Seit 32 Jahren begleitet der Geyer Pfarrer Georg Neuenhofer als geistlicher Betreuer die Pilgerschar. Das Gepäck reist in einem Anhänger hinter einem Traktor, der ebenfalls bei Problemen mit den Füßen für einige Pilger zumindest stundenweise Transportmittel und Erleichterung ist. Blasen und wunde Füße gehören dazu und



sind keine Seltenheit. Doch die Lendersdorfer kennen sich bestens aus und wissen, die Wehwehchen zu lindern. Über Simmerath, Monschau bis nach Kalterherberg führt die erste Etappe. Freitagmorgens zieht man dann über das Camp Elsenborn in Richtung Maldingen, samstags bis Bastogne und sonntags wird das Ziel Saint Hubert erreicht. Ständig laufen, in den Ortschaften in Prozessionsordnung, in der freien Natur im losen Verbund, kurze Pausen,

Gebete und allmorgendlich ein kurzer Gottesdienst prägen die teilweise langen Stunden und sorgen für Abwechslung beim monotonen Gehen. Vorneweg immer das alte mit frischen Blumen umrankte Pilgerkreuz, welches von den Teilnehmern der Fahrt jeweils abwechselnd getragen wird.

Etliche Pilger gehen den Weg seit Jahrzehnten jährlich. In Kalterherberg und Maldingen wird bei Gastfamilien übernachtet. In Bastogne ist es eine Sporthalle oder Hotels, die die Nachtruhe bieten. Feste Freundschaften haben sich im Lauf der Jahre zu den Gastfamilien entwickelt. Kurz hinter dem Erreichen des Stadtrands von Saint Hubert ist das Ziel zum Greifen nah. Am „Kreuz der Deutschen“ an der „Rue Lendersdorf“ werden die Pilger vom Ortsgeistlichen empfangen und feierlich in die Basilika aus dem 16. Jahrhundert geleitet. Im Rahmen eines Gottesdienstes, den das Lendersdorfer Jugendblasorchester seit 50 Jahren mitgestaltet, wird der Hubertus verehrt und werden Fürbitten gehalten. Mit Dabei jeweils ebenfalls viele „Buspilger“, die nur für einen Tag in die Ardennen reisen. Doch der einstige „Bus“ hat ausgedient. Heute reist man mit dem PKW oder Motorrad für die Verehrung an den Gebeinen des Hubertus an. Die nächsten zwölf Monate stehen für die Hubertus-Bruderschaft im Zeichen der 300-Jahr-Feier. Beim Blick auf



die letzten drei Jahrhunderte wurden etliche Anekdoten ausgegraben. Denn nicht immer verlief die Pilgerfahrt so unkompliziert wie im aktuellen Europa, nicht immer begegneten sich Deutsche und Belgier so friedlich wie heute. Der amtierende Brudermeister Rudolf Feron und die beiden ehemaligen Brudermeister Norbert Krumpen und Dieter Schroeder arbeiten derzeit die Geschichte der Pilgerfahrt

auf. Im kommenden Frühjahr soll ein großes Fest, gemeinsam mit dem „Jugendblasorchester“ gefeiert werden. Etliche Bilddokumente und Berichte aus den drei Jahrhunderten werden dann in einer Ausstellung öffentlich gemacht. Die Organisatoren hoffen, dass bis dahin weitere Zeitdokumente auftauchen, um die Geschichte möglichst komplett aufzuzeigen.



Anna Markt

Anno 1501-1543 in Düren

30.08. bis 01.09.2019




Mittelaltermarkt

Programm mit
Theater und Musik
„500 Jahre Leonardo Da Vinci“

Historischer Festumzug





www.annamarkt.de

Bissiges Kabarett, Musikeinlagen der irrwitzigen Art, Comedy-Geschichten, bei denen vor Lachen kein Auge mehr trocken bleibt und eine große Rock'n'Roll-Comedy-Weihnachtsshow – die SWD.KOMMedy.ABENDE gehen in die neunte Runde und bringen in der Spielzeit 2019/20 einen Unterhaltungsknaller nach dem anderen nach Düren. Gemeinsam mit dem Dürener KOMM haben die Stadtwerke Düren (SWD) wieder ein buntes Programm für Comedy- und Kabarettfans mit insgesamt sechs Künstlern auf die Beine gestellt.

Los geht es am 14. November 2019 mit der großen Eröffnungsrevue im Haus der Stadt, bei der alle Künstler einen Ausschnitt aus ihrem Programm zeigen, bevor ab dem 21. November 2019 die Einzelgastspiele starten. Eintrittskarten sowie das beliebte Festival-Ticket können ab dem 27. Mai 2019 an den bekannten Vorverkaufsstellen erworben werden.

„Die SWD.KOMMedy.ABENDE zählen zu den Top-Events in Düren. Besonders die Eröffnungsrevue ist so beliebt, dass sie in den vergangenen Jahren schon kurz nach dem Vorverkaufstart restlos ausverkauft war. Auch in diesem Jahr haben wir wieder eine tolle Künstlerauswahl zusammengestellt, die das Publikum bestimmt begeistern wird“, freut sich SWD-Geschäftsfüh-

rer Heinrich Klocke. Bereits im neunten Jahr holt der regionale Energie- und Wasserversorger gemeinsam mit dem Dürener Kulturzentrum KOMM Stars der deutschen Comedy- und Unterhaltungsszene auf Dürens Bühnen.

„Wir versuchen immer, einen bunten Künstlertmix aus verschiedenen Unterhaltungsgenres zu finden, damit wirklich für jeden Dürener etwas dabei ist. So haben wir für die kommende Spielzeit neben Comedy-Auftritten und klassischem Kabarett auch witzige Musikeinlagen und eine große Rock'n'Roll-Weihnachtsshow mit ins Programm aufgenommen“, sagt KOMM-Geschäftsführer Thomas Lüttgens.

Den Auftakt der SWD.KOMMedy.ABENDE macht traditionell die große Eröffnungsrevue im Haus der Stadt. Am 14. November 2019 können Zuschauer die diesjährigen Künstler vereint auf einer Bühne erleben und so einen irrwitzigen Vorgeschmack auf die Einzelgastspiele erhalten.

Mit seinem ungeheuren Redeschwall an brilliantem, bissigem und messerscharfem Spott führt der Ruhrpott-Kabarettist Kai Magnus Sting als Moderator durch einen unvergesslichen Abend voller Unterhaltung, Lachanfällen und Rock'n'Roll.

Kai Magnus Sting – „Sonst noch was?“ fragt der Kabarettist und Autor aus dem Ruhrpott provo-

kant und übergießt in seinem aktuellen Soloprogramm in gewohnt spritziger Art alles und jeden mit Spott.

Nikita Miller – der Comedian und Geschichtenerzähler ist „Auf dem Weg, ein Mann zu werden“ und berichtet in einzigartigen Geschichten über seine kasachischen Wurzeln, seine russische Clique in seiner schwäbischen Heimat und die speziellen Erziehungsmethoden seines russischen Vaters.

Jess Jochimsen – der Kabarettist nutzt die Vorweihnachtszeit für einen urkomischen Jahresrückblick voller brillanter

Smartphones und Tablets aus und konfrontiert das Publikum mit pointierter Nachdenklichkeit.

Ass-Dur – was kann nach dem 10-jährigen Jubiläum eigentlich noch kommen? Natürlich: Ein Weihnachtsprogramm. Das Musik-Comedy-Duo lädt zu einer besonderen Weihnachtsreise, die Musik, Comedy, Geschichte und Spiritualität auf irrwitzige Weise vereint.

Biggi Wanninger & Andrea Badey – das neue Power-Frauen-Duo am Kabarett-Himmel: Die Präsidentin der Kölner Stunksitzung und die kabarettistische Frauenbeauftragte

Es darf gelacht werden

Sprache. „Vier Kerzen für ein Halleluja“ – ein wütendes Kabarett der leisen Töne.

HG Butzko – in seiner schonungslosen Zeitanalyse „echt jetzt“ streckt Kabarettist HG Butzko die Recherchefühler ins digitale Paralleluniversum der

in Sachen Lebenskomik aus dem Ruhrpott begeistern mit bissigem Humor, urkomischen Parodien und viel Musik alle Kabarettfans und die, die es noch werden wollen.

Karten gibt es an den bekannten Vorverkaufsstellen.



Stationäre **Kurzzeitpflege** für Ihre pflegebedürftigen Angehörigen in unseren Alten- und Pflegezentren. Wir beraten Sie kompetent und unverbindlich in unseren Häusern in Düren, Jülich, Kreuzau, Nörvenich und Titz.

„Meine Kinder machen mal **Ferien**
...ich bin solange gut versorgt!“



Infos auf: www.caritas-altenheime.de

Machen Sie auch Ihre häusliche Pflegesituation u.a. mit diesen Serviceangeboten urlaubsfit!

+ Hausnotruf: www.caritas-notruf.de

+ Amb. Pflegedienst: www.caritas-pflegestation.de



DÜRENER TAUCHER

Vorbei sind sie, die Tage, an denen sich Taucher auf einen rutschigen und ziemlich gefährlichen Pfad über Felsen und Geröll gen Rurseeewasser machen mussten. Nun stehen in der Nähe des Parkplatzes Eschauel zwei Treppen zur Verfügung, die im Rahmen eines LEADER-Projekts vom Sporttauchclub Heimbach/Eifel gebaut wurden.

Die eine Treppe mit 15 Höhenmetern hinab ins Nass dürfen nur Goldtaucher nutzen, weil es kurz nach dem Einstieg 40 bis 50 Meter abwärts zum Seegrund geht. Bei der anderen, nur acht Höhenmeter, dürfen sich bereits Anfänger ins Wasser begeben.

Es ist das Ende einer langen Odyssee. Nicht nur, weil die Reise über das Gestein der Vergangenheit angehört. Allein die Idee existiert schon lange.

hen. Insgesamt belaufen sich die Projektkosten auf 15 500 Euro. Aus dem LEADER-„Topf“ wurden 65 Prozent gezahlt. Der Tauchsportverband NRW übernahm 35 Prozent. Zehn Prozent Eigenanteil musste der Sporttauchclub Heimbach/Eifel tragen.

Getaucht werden kann nun von April bis Oktober an allen Wochenenden und Feiertagen. Der Rurseedienst kontrolliert, ob Niemand ohne Tauchschein in die Fluten steigt, der Versicherungsschutz gewährleistet ist und ob aufgrund des gesundheitlichen Zustands Tauchtauglichkeit besteht. „Wenn diese Voraussetzungen erfüllt sind, kann für fünf Euro den ganzen Tag getaucht werden“, erklärt Sporttauchclub-Vorsitzender Johannes Klug.



Treppauf, treppab in den See



Ende 2016 gab es bereits die ersten Gespräche mit dem Tauchsportverband NRW, Baubeginn war letztlich aber erst 2018, als der Zuwendungsbescheid der Bezirksregierung einging. Und dann hatte der Sporttauchclub auch noch Glück mit dem Wetter, denn dank des warmen Sommers war der Wasserstand besonders niedrig. „Für uns war das eine glückliche Fügung. Der Bau der Treppen war von unten aus nach oben gut möglich“, berichtet Rurseebeauftragter Harald Schütt.

Auch Tische wurden neben den beiden Aufgängen angebracht, die eine Hilfe darstellen, um die Taucherausrüstung anzuzie-

Sollte einmal etwas passieren, sind Funkgeräte in Kästen direkt am Ufer platziert. In einem Transporter befinden sich zudem Sauerstoff- und Erstversorgung, ein Notfallrucksack sowie ein Defibrillator. Im



Fahrzeug können Wertsachen weggeschlossen werden – und auch die Taucherausrüstung wird für Taucher zum Einstiegsort gefahren, während der Taucher einen Fußmarsch von einer Viertelstunde unternimmt.

Heimbachs Bürgermeister Peter Cremer bekundete: „Ich freue mich, dass das Tauchen auch fernab von tropischen Gewässern möglich ist. Es sollte vom LEADER-Projekt touristisch gefördert werden. Ich wünsche allzeit gut Luft.“ Und Cremer gratulierte dem Sporttauchclub zu einem Jubiläum, denn der existiert seit 1994. Eva Selic vom Tauchsportverband hatte das passende Geschenk in Form einer guten Nachricht: „Im September veranstalten wir das Landesjugendtreffen hier. Da kommen alle Jugendtaucher aus ganz NRW an den Rursee, übernachten in einer Jugendherberge und können die tollen Einstiege nutzen.“

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC

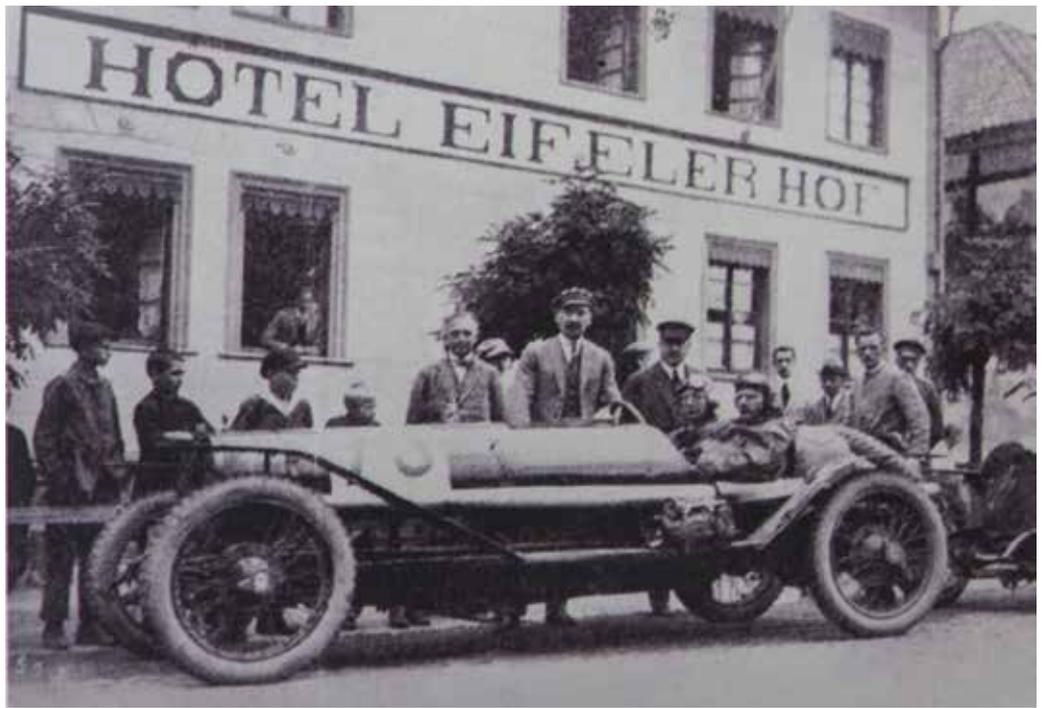
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38 – 40
52351 Düren

Tel.: 0 24 21-28 900

„In der Nacht zum Samstag, dem 15 Juli 1922, war in Nideggen ein Riesentrübel. Zu Tausenden strömten Menschen aus Aachen, Köln und von weiter her in den kleinen Luftkurort. Die wenigsten hatten ein Quartier, aber viele kamen auf Pferdefuhrwerken, mit Bierfässern drauf und mit Musik.“

Der MSC Burgring Nideggen und das Eifel-Classic Center veranstalten am 14. Juli ein Revival der Eifelrundfahrt von vor fast 100 Jahren. Die treibenden Kräfte, die die tollkühnen Kisten ab der Herzogstadt auf den historischen Rundkurs schicken sind Georg Becker, Ralf Heidbüchel, Michael Döhling und Sebastian Dörr.



In tollkühnen Kisten rund um Nideggen

Da die Kulisse des Nideggener Ortskerns noch genau so ausschaut wie vor 100 Jahren wird der Auftritt der alten Automobile für eine echte Zeitreise sor-

gen. Dreimal ist das Starterfeld auf dem Nideggener Markt an diesem Sonntag zu bestaunen. Knapp 50 Vorkriegsfahrzeuge werden auf die Strecke gehen.

Rund 33 Kilometer misst die Runde. Ab Nideggen geht es über Berg nach Wollersheim, Vlaten, Heimbach, Hasenfeld, Schmidt, Brück und zurück nach Nideggen.

Veranstaltung ist. Haben die Teams sonntags wieder den Nideggener Markt erreicht, geht es Richtung Abenden zur Mittagsrast. Nachmittags, nach einer weiteren kleinen Eifelrunde, ist dann mit dem Eifel-Classic-Center am Thumer Weg das Ziel definiert.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!
Hofheinz oHG
Am Eisernen Kreuz 1
52385 Nideggen

REWE
Hofheinz

Für Sie geöffnet: Montag - Samstag von 7 bis 22 Uhr

REWE.DE

Im „alten Fahrerlager“ im Bereich der Nideggener Burg sind die Teilnehmerfahrzeuge der bereits eingetroffenen Teams schon Samstagabend zu bestaunen. Im Eifel-Classic Center findet im Anschluss ein „Willkom-Abend“ statt.

Sonntags geht es dann rund um Nideggen. Allerdings nicht im Renntempo sondern gemächlich, dem Alter der Fahrzeuge angepasst. Das Feld wird im regulären Verkehr „mitschwimmen“.

Die Veranstalter haben jetzt schon die Eifelrundfahrt für 2022 in Vorbereitung. Dann jährt sich das motorsportliche Ereignis zum 100. Mal. Da wird dann auch an Rudolf Caracciola erinnert, der beim ersten Rennen dabei war oder den Dürner Rennfahrer Gustav Münz, dem es gelang, das Rennen zu gewinnen.

Sebastian Dörr berichtete, dass man entlang der Strecke Erinnerungstafeln aufstellen wird, um ebenfalls touristisch an den historischen Streckenverlauf zu erinnern.

1926 fand die Eifelrundfahrt ab Nideggen letztmalig statt. Die anspruchsvolle Streckenführung wurde dann vom Nürburgring abgelöst, der seitdem Austragungsort der





27. Juli - 4. Aug. 2019

Verbunden mit der Anna-Oktav



► 27. Juli

11:00 Uhr: Kirmesbeginn.
18:00 Uhr: Fassanstich im
Annazelt.

► 27. Juli

15:00 Uhr:
Kirschkern-
Weitspucken.

► 30. Juli

Familientag mit
ermäßigten Preisen
an allen Geschäften.

► 2. August

Großes Brillant-
Höhenfeuerwerk
ab ca. 22:00 Uhr.

www.annakirmes.de



Stadt Düren
...lebendig, offen
-mittendrin-

Wenn Europameister und Ironman-Sieger zusammen mit Hobby-Sportlern alles geben und gemeinsam Erfolge feiern, dann ist indeland-Triathlon. 1 700 Athletinnen und Athleten wollten in diesem Jahr erneut beim großen Dreikampf im indeland dabei sein und die Region schwimmend, auf dem Rad und laufend erkunden. Wie bereits im letzten Jahr war der indeland-Triathlon damit ausgebucht. Auch bei der mittlerweile 12. Auflage starteten die Athleten am Blausteinsee in Eschweiler. Von dort geht es dann auf die komplett gesperrte Radrunde, bevor es dann nach erfolgreich absolvierten Laufstrecken in Aldenhoven im Römerpark ins Ziel geht.



einfach ein tolles Rennen“, so ihr Resümee. Nach Schulz sicherte sich die Niederländerin Sarissa de Vries aus Maastricht den zweiten Platz (4:20:39 h). Vorjahressiegerin Marreen Hufe (Tri Minators Voerde) wurde Dritte (4:23:50 h). Lokalheldin Steffi Jansen freute sich über ihren vierten Platz. „Ich bin mit meiner Leistung heute zufrieden und die Atmosphäre war wie jedes Jahr sensationell“, so ihr Fazit.

Bei guten äußeren Bedingungen für Sportler und Zuschauer gleichermaßen waren in diesem Jahr besonders viele Menschen an die Strecke gekommen, um die Athleten gebührend zu feiern.

Im indeland: Schwimmen, Radeln, Laufen

Hier lief am Ende nach 1,9 Km Schwimmen, 88 Kilometern Radfahren und 20 Kilometern Laufen der Vorjahressieger Patrick Dirksmeier mit großem Vorsprung ins Ziel. 3:44:29 Stunden benötigte er für die Mitteldistanz, die Königsdisziplin des indeland-Triathlons.

„Ich bin schnell geschwommen, schnell Rad gefahren und schnell gelaufen“, fasst er im Ziel sein Rennen mit einem Lachen zusammen. „Heute hat einfach alles gepasst. Schon nach dem Schwimmen war ich an der Spitze und konnte von da mein Rennen gestalten“, berichtet der 35-jährige von TriFinish Münster.

Für den Europameister über die Mitteldistanz von 2017 war es die perfekte Vorbereitung für den Ironman Frankfurt Ende Juni, bei dem auch wieder der Ironman-Europameister gesucht wird. Über 15 Minuten nach Dirksmeier kam der Zweite über die Mitteldistanz ins Ziel.

Fabian Rahn aus Köln (AS Düren12) konnte sich mit 4:00:25 h den zweiten Platz sichern.

Dritter wurde der Niederländer Bert van Veen vom Triathlon Club Twente (4:08:01 h).

Bei den Frauen gab es auf der Mitteldistanz hingegen eine Überraschung. Jenny Schulz aus Frankfurt kam zum ersten Mal ins indeland und konnte direkt den Sieg für sich verbuchen. Nach einem spannenden Wettkampf lief sie nach 4:17:13 h als erste ins Ziel.

„Nach dem Schwimmen war ich noch auf Platz drei“, erzählt die Duathlon-Europameisterin von 2014, die für Skills 04 Frankfurt startet. „Auf der Radstrecke konnte ich dann auf Mareen Hufe aufschließen und nach dem zweiten Wechsel auch vor ihr auf die Laufstrecke gehen. Das sich dann noch die führende Sarissa de Vries einholen konnte, war natürlich toll“, so Schulz, die von ihrer Premiere im indeland begeistert war.

„Ich bin im Internet auf die Veranstaltung aufmerksam geworden und habe mir dann noch ein paar Informationen von Steffi Jansen geholt, die den gleichen Trainer hat wie

ich. Die Fahrt durch den Tagebau ist schon beeindruckend und die Rampen dort auf der Radstrecke haben es in sich,



Und nicht nur die Sieger wurden vom Publikum mit viel Applaus bedacht. Auch die vielen Hobby-Athleten wurden mit großer Unterstützung für ihre Leistung belohnt.

„Der indeland-Triathlon ist ein großes Sportfest für die ganze Region. Breitensportler und ambitionierte Athleten können gleichermaßen an den Start gehen und das indeland sportlich entdecken und die tollen Zuschauer, die jeden Teilnehmer mit großer Begeisterung über die Strecke begleiten, tragen ihr Übriges dazu bei“, resümiert der Vorsitzende der Entwicklungsgesellschaft indeland und Schirmherr der Veranstaltung, Landrat Wolfgang Spelthahn.

„Ein herzlicher Dank geht an die tollen Zuschauer und die 450 freiwilligen Helfer und Ehrenamtler, die hinter dieser Veranstaltung stehen und dazu beitragen, dass wir hier ein großes Sportfest feiern können. Dank ihnen und unseren treuen Sponsoren RWE Power, Sparkasse Düren, der Dürener Kreisbahn und F&S Solar kann diese Veranstaltung überhaupt stattfinden und langfristig geplant werden“, resümiert Landrat Wolfgang Spelthahn.



Seit 2003 eine echte Marke in der Nordeifel: Das TOLLROCK Festival in Nideggen-Schmidt.- dieses Jahr am 12. und 13. Juli 2019. Im vergangenen Jahr meldeten die Veranstalter des Indie-Rock- und Tribute-Festivals am Samstag erstmals „ausverkauftes Haus“. Regelmäßig begrüßt das Open-Air -vent am Rande des Nationalparks Eifel Europas angesagteste

2018), Kopfecho und die Senkrechtstarter von Massendefekt aus Düsseldorf bilden am Eröffnungstag die Highlights an Originalen. Dazwischen sorgen Bulls on Parade (RATM-Tribute aus Belgien) für beste Stimmung, schließlich sind die Hits von Rage against the Machine im Original gar nicht mehr zu hören. Zum Abschluss des Freitags stimmt die Kiss



ersten Adressen Europas. Wenn also bis spät in die Nacht auf der „Schönen Aussicht“ die Bässe dröhnen, Gitarren wimmern und das Schlagzeug stampft, heißt es wieder TOLLROCK-TIME. HIER ROCKT DAS GANZE DORF !! - denn das TOLLROCK Festival ist gemeinnützig angelegt und wird von zahlreichen Ortsvereinen unterstützt, in deren Reihen auch der Reinerlös wieder zurückfließt. Es wird sich lohnen den Vorverkauf zu nutzen...

Rock mit Aussicht

Tribute-Bands, vielversprechende Newcomer und wahrhafte Indie- und Hardrock-Perlen. Die herrlich gelegene Festival-Area hoch über dem Rursee, umgeben von Bäumen sucht ihresgleichen und sorgt gemeinsam mit dem hochmotivierten und freundlichen Personal sowie dem variantenreichen Verpflegungsangebot für eine unvergleichliche Atmosphäre. Das Festival geht jedes Jahr vor dem zweiten Sonntag im Juli über die Bühne. Mit so nicht zu erwartender Professionalität des Bühnenaufbaus, glasklarem Sound und ambitionierter Lichttechnik darf das TOLLROCK Festival bei einer Platzkapazität von rd. 3.500 Besuchern pro Tag als das zweitgrößte Rock-Festival der Eifel gelten. Mit dem TOLLROCKERZ BandContest am Samstagnachmittag wird darüber hinaus dem Nachwuchs eine Plattform gegeben. Die Holiday Hookers aus Aachen (TOLLROCKERZ-Sieger aus

forever Band aus Ungarn auf die Abschiedstour der amerikanischen Hardrock-/Glam-Metal-Heroen von Kiss ein. Der Samstag startet mit dem TOLLROCKERZ BandContest für Nachwuchscombos. Im Hauptprogramm starten dann Kings of Lyon (GB) mit ihrer Tribute-Show der Kings of Leon, bevor Still Counting (Hessen - D) den unverwechselbaren Volbeat huldigen. Den Hauptpart übernehmen The Rumjacks aus Australien mit ihrem treibenden und partytauglichen Irish-Folk-Rock. Den Abschluss bilden die Eifeler Lokalmatadoren Gnadenhof, die den Besuchern eine ansprechende Mischung aus den vergangenen 45 Jahren Hardrock, Metal und Indie-Rock bieten. Das TOLLROCK Open-Air Festival präsentiert insgesamt 13 Live-Acts an zwei Tagen. Die ausverkaufte Arena aus dem Vorjahr spricht für sich. Im Tribute-Rock gehört das TOLLROCK-Festival zu den

Mit dem CO₂-neutralen Erdgas der SWD.

Gut fürs Klima: Einheizen statt aufheizen!

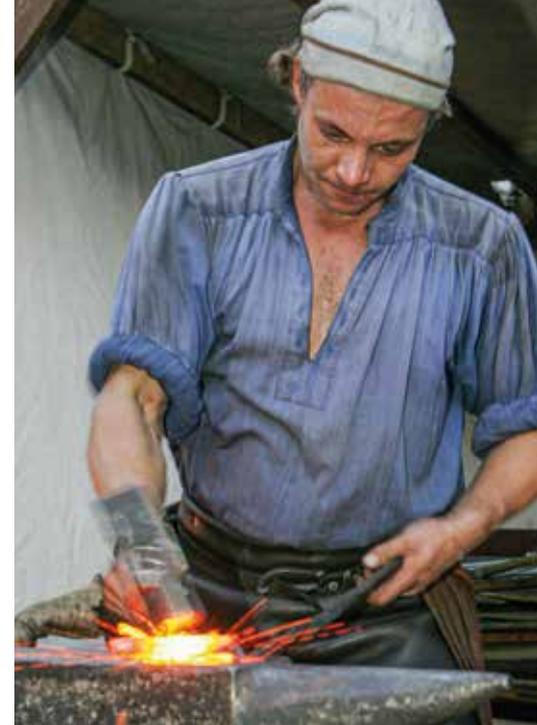
Jetzt informieren unter www.einheizenstattaufheizen.de   





Tief fliegende Adler, Feuerspuren am nächtlichen Himmel, Fackelschein in den Gassen, das Klirren von Lanzenspitzen und Schwertern, Gezeter der Marktweiber, der Klang von Schalmeien, Minnegesang und Hochrufe, wenn der Kaiser kommt: Die Kulisse der sonst längst verstummten Geräusche ist ein Element für die Ohren, um zusätzliche zu den visuellen Effekten beim Anblick alter Zünfte und Handwerker eine Zeitreise der besonderen Art zu unternehmen.

In Düren gibt man dem Mittelalter eine Zukunft. Die Stadt an der Rur veranstaltet in den Tagen vom 30. August bis zum 1. September den Annamarkt. Dabei wird an jene wilde Zeit erinnert, zu der das



In Düren hat das Mittelalter Zukunft

Annahaupt in Mainz gestohlen, in Düren „zwischenlagert“ und dann annektiert wurde.

Den ehemaligen Marktweibern sei Dank, denn die Entwicklung der Stadt wäre anders verlaufen...

Es kam, wie es kommen sollte: Der vermeindliche Schädelknochen der hl. Anna lockte recht spontan tausende Pilger in die Stefan-Kirche und gab der damals von einer mächtigen Stadtmauer umgebenen Stadt schon in den ersten Jahren des 16. Jahrhunderts eine internationale Bedeutung: Es kamen aber nicht nur einfache Pilger nach Düren, sondern auch hohe geistliche und weltliche Persönlichkeiten. Neben den Landesherrn aus Jülich besuchten zahlreiche Bischöfe, Erzbischöfe, Grafen und Herzöge den Wallfahrtsort. 1517 erschien Kaiser Maximilian I. und auch einer der berühmtesten deutschen Maler seiner Zeit, Albrecht Dürer, besuchte 1520 Düren. Einige Jahre später malte Hans Holbein

d. J. auf der Burg in Düren das bekannte Bildnis der Anna von Jülich-Kleve-Berg. 1522 kam Erzherzog Ferdinand, Bruder und Nachfolger des Kaisers Karl V. in die Stadt. Im Januar 1531 erschien dann zum ersten Male der Mann, dessen zweiter

Besuch, zwölf Jahre später, für die Stadt Düren so verhängnisvoll sein sollte - Kaiser Karl V.

Es folgen bewegte Tage und Jahre an der Rur. Der Dürener Annamarkt spiegelt diese wider. Die Arbeitsgemeinschaft Historienfeste in Düren unter der Leitung vom städtischen Pressesprecher Helmut Göddertz ist auf die Spurensuche in jener Zeit gegangen und reflektiert die einstigen Tage für die Besucher des Annamarktes.

Die Alltagsgeschichte der frühen Stadt Düren ist im Wesentlichen geprägt durch das Marktwesen. Über viele Jahrhunderte haben sich verschiedene Spezialmärkte entwickelt, wie der Korn- und Fruchtmarkt, der Buttermarkt, der Viehmarkt oder der Hühnermarkt.

An die Geschichte der Dürener Märkte soll durch die offizielle Verkündung der ältesten Dürener Marktordnung (erhalten ist das Original aus dem Jahr 1556) beim Annamarkt 2019 erinnert werden.



Nach heutigen Erkenntnissen ist davon auszugehen, dass um die Mitte des 16. Jahrhunderts in Düren sieben Hauptzünfte bestanden, die ihrerseits mehrere kleinere Zünfte umfassten. Ihre besondere Bedeutung für die Stadt soll durch Nachbildungen der Abzeichen, u. a. zu sehen in dem Buch „Siegel und Wappen der Stadt Düren“ von Dr. Hans J. Domsta, auf dem Markt herausgestellt werden. Die AG Dürener Historienfeste hat auf dieser Basis große Banner mit den Abbildungen der alten Dürener Zunftzeichen erstellen lassen. Diese werden auf dem Handwerkermarkt wie auch beim historischen Festumzug präsentiert.

Rund um Annakirche und bis zum Markt soll vor allen Dingen mittelalterliches Handwerk, welches nachweislich in Düren vertreten war, präsentiert werden. So ist ein Stand mit Papierschöpfern ebenso vorgesehen, wie die Nachbildung einer mittelalterlichen Druckpresse, die an die Entstehungsgeschichte Dürens als Papierstadt erinnert. Ergänzt wird das Ensemble durch das Scriptorium, ein Zelt, in dem alte Schriften erlernt werden können. Pilgerzeichen, Annamünzen und alte gedruckte Papierzeichen mit der hl. Anna sollen an einem



Pilgerstand verkauft werden. Ein Töpfereistand mit Pilgerhörnern und anderen zahlreichen Verkaufsgegenständen bereichert ebenso den Markt wie historisch gestaltete Hütten, die an die Geschichte der Zünfte in der Stadt erinnern. Ein Weberstand mit alter Webanlage ist geplant. Ein großes komplett eingerichtetes

Mittelalterzelt zeigt Gegenstände aus der damaligen Zeit. Ein Lager mit „mittelalterlicher Küche“ erläutert mittelalterliches Alltagsleben.

Höhepunkt wird der Festzug am Sonntag sein. Zusammen mit zahlreichen Gruppen aus dem In- und Ausland sowie Vereinen und Organisationen

aus Düren und der Region wird der Einzug Kaiser Karl V. in Düren (1531) nachgestellt. Alles in allem bietet der historische Umzug einen Abriss über die wechselvolle Dürener Geschichte von 1501 bis 1543. Im Park Holzbinden, außerhalb des mittelalterlichen Stadtbereichs Dürens wird ein Landsknechtslager eingerichtet. Ein Teil der historischen Gruppen werden dort ihre Zelte aufschlagen und das Lagerleben der Landsknechte aus der nachgespielten Epoche darstellen. Das Lager wird für die Besucher geöffnet sein.






Wir machen aus Alt Neu!

KÜCHENMODERNISIERUNG

nachher
vorher

Ohne große Baustelle und mit kleinen Modernisierungen können wir für Sie große Effekte erzielen:
Neue Fronten, neue E-Geräte, neue Arbeitsplatte in Holz, Granit oder Quartz, neue Glas-Rückwand usw.
Sprechen Sie uns an: Zusammen finden wir die Lösung die zu Ihrem Budget passt.

MÖBEL HERTEN
KÜCHEN + MÖBEL + TISCHLEREI

MÖBEL HERTEN KÜCHEN MÖBEL TISCHLEREI · ULHAUS 17 · LANGERWEHE · TELEFON: 0 24 23 / 94 00-0 · INFO@MOEBEL-HERTEN.DE · WWW.MOEBEL-HERTEN.DE

Mutig, sportlich, ausdrucksstark: Der neue BMW X1 setzt seine Erfolgsgeschichte fort.

Mit der aktuellen Modellüberarbeitung wird der BMW X1 noch begehrenswerter: Dafür sorgen unter anderem das sichtbar überarbeitete Design, die hohe Variabilität und viele top aktuelle Ausstattungen. Darüber hinaus deuten starke und zugleich besonders effiziente BMW Drei- und Vierzylinder TwinPower Turbo Motoren und der intelligente Allradantrieb BMW xDrive an, wieviel Fahrfreude die neueste Variante des BMW X1 generieren wird.

Überzeugen kann man sich von den neuen Qualitäten des BMW X1 jetzt im Autohaus Rolf Horn, das in Euskirchen, Düren, Jülich, Erftstadt Wesseling und Kall den BMW X1 bereit hält, um das Fahrzeug live zu erleben.

Besonders die Frontpartie des neuen BMW X1 wirkt kraftvoller, dominanter und präsenter. Sie verfügt nun über eine größere und in der Mitte verbundene BMW Niere, neue Adaptive LED Scheinwerfer mit präziserer Leuchtenikonografie und einem Stoßfänger mit integrierten LED-Nebelleuchten sowie größeren Lufteinlässen.

In der Heckansicht zeigt der BMW X1 ebenfalls optische Neuerungen. Hier greift zum Beispiel der neugestaltete Einleger der Heckschürze in



Mutig, sportlich, ausdrucksstark



Wagenfarbe die entsprechende Außenfarbe des BMW X1 auf. Eine Neuerung, die im Serienumfang enthalten ist und mit der das Fahrzeugheck noch wertiger und harmonischer wirkt. Ein weiteres Highlight findet sich im Außenspiegel der Fahrerseite. Der Außenspiegel auf der Fahrerseite projiziert beim Entriegeln eine zweifarbige LED-Projektion „X1“. Dies ist weit mehr als ein optischer Clou: Diese Neuerung erleich-

tert auch das Ein- und Aussteigen aus dem BMW X1.

Die Modellüberarbeitung macht den BMW X1 fit für die Zukunft. Bereits zur Markteinführung erfüllen alle Benzin- und Dieselaggregate die EU6d-temp Abgasnorm, der BMW X1 sDrive16d und der BMW X1 xDrive25d sogar die EU6d Abgasnorm. Die ebenso effizienten wie sportlichen Drei- und Vierzylinder-Antriebe erzeugen jene Kraft, die je nach

Modellvariante entweder über den intelligenten Allradantrieb BMW xDrive oder mit einem modernen Vorderradantrieb den dynamischen Vorwärtsschub auf der Straße und souveräne Fahrfreude auf unbefestigtem Terrain ermöglicht.

Besonders effizient ist der BMW X1 sDrive16d, der sowohl mit manuellem 6-Gang-Getriebe als auch mit 7-Gang Doppelkupplungsgetriebe verfügbar sein wird.

Das Top-Modell in Sachen Dynamik ist der BMW X1 xDrive25i. Aus 170 kW (231 PS) generiert er in Kombination mit dem präzisen 8-Gang Steptronic Getriebe unbändigen Vorwärtsschub und wird so zum Inbegriff für die vielseitige Sportlichkeit, die alle Modelle des BMW X1 auszeichnet. In nur 6,5 Sekunden erreicht er die Marke von 100 km/h.

Unfall...
Was nun?

WHAUPT GMBH
...der Autolackprofi

- Karosseriebau-Fachbetrieb
- Autolackierung & Unfallreparatur
- Autovermietung & Werkstattleihwagen
- Komplette Schadenabwicklung
- Hol- & Bringservice
- Versicherungs-Partnerwerkstatt

Zertifiziert nach
DIN ISO 9001:2015



Am Langen Graben 35 • 52353 Düren • 02421/87777

www.autolackprofi.de

info@whaupt.de



Es gehört zum alltäglichen Bild: Eltern chauffieren ihre Kinder zu Sport-, Musik-, oder Tanzveranstaltungen.

Erleiden hierbei die Eltern oder sonstige Angehörige auf dem Weg einen Unfall, stellt sich hierbei die Frage, ob gegenüber dem Verein ein Schadensersatzanspruch entsteht. Diese Frage fand sogar ihren Weg

Gefälligkeit ist nicht versichert

bis zum Bundesgerichtshof. Dieser hat entschieden, dass wenn nichts anderes abgesprochen wurde, es sich bei dem Transport grundsätzlich um eine Gefälligkeit handelt.

In dem vom BGH zu entscheidenden Fall fuhr die Klägerin ihre Enkelin zu einem Fußballspiel des beklagten Vereins. Auf dem Weg dorthin kam

es zu einem Unfall mit ihrem PKW und sie zog sich dabei erhebliche Verletzungen zu.

Die Sportversicherung des Vereins lehnte die angemeldeten Schadensersatzansprüche der Klägerin ab, da nach deren Versicherungsbedingungen nur Vereinsmitglieder und zur Durchführung versicherter Veranstaltungen „offiziell ein-

gesetzte“ Helfer vom Versicherungsschutz umfasst wären. Daraufhin verklagte die Geschädigte den Verein auf Schadensersatz und Schmerzensgeld.

Der Bundesgerichtshof bestätigte nun das klageabweisende erstinstanzliche Urteil.

• Nach der Rechtsprechung des Senats sei im Bereich der

rechtsgeschäftlichen Schuldverhältnisse zwischen einem Auftrags- und einem Gefälligkeitsverhältnis zu unterscheiden.

• Entscheidend ist hierbei der Rechtsbindungswille, der beim sogenannten Gefälligkeitshandeln des täglichen Lebens in der Regel zu verneinen ist.

• Maßgeblich sei, wie sich dem objektiven Beobachter, nach Treu und Glauben unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls mit Rücksicht auf die Verkehrssitte, das Handeln des Leistenden darstelle.

In vorliegendem Fall habe die Klägerin die Enkelin aus Gefälligkeit zur Fußballmeisterschaft gefahren. Am Charakter der Gefälligkeit ändere sich auch nichts, wenn die Fahrt nicht nur im Interesse der Enkelin und der sorgeberechtigten El-

tern, sondern auch im Interesse des Vereins geschehen ist. Werden minderjährige Mitglieder eines Amateursportvereins von ihren Eltern oder sonstigen Angehörigen zu Auswärtsspielen ihrer Mannschaft gefahren, handelt es sich, solange keine anderweitigen Absprachen getroffen wurden, grundsätzlich um eine reine Gefälligkeit, welche sich im außerrechtlichen Bereich abspielen.

**Sie haben eine Frage?
Dann schreiben Sie uns:
info@dettmeier.de**



Der Autor Axel Steiger ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht und Vereinsrechtsexperte.

Dettmeier | Rechtsanwälte

Alles Wichtige eingepackt? Reisepass, Flugtickets, etwas Bargeld in der Währung des Reiselandes – und das Sparkassen Reise- und Komfortpaket Gold.

Dann kann der Urlaub endlich starten.

Denn mit dem Sparkassen Reise- und Komfortpaket Gold können Sie ganz entspannt ins Ausland verreisen.

Familie, wie:

- **Reiserücktritts-/Reiseabbruchkostenversicherung**
- **Auslandsreise-Krankenversicherung**
- **Kfz-Schuttbrief für das europäische Ausland**

online auswählen und erhalten zudem fünf Prozent Rückvergütung auf den Reisepreis.

Und das Beste: Das Sparkassen Reise- und Komfortpaket Gold ist nicht nur ein sinnvoller Urlaubs-Begleiter, es schont auch noch die Reisekasse: Es ist bereits für umgerechnet fünf Euro im Monat erhältlich.

Das gehört in jedes Reisegepäck

Mit der im Paket enthaltenen Mastercard Gold (Kreditkarte) können Sie weltweit bargeldlos bezahlen. Und wenn Sie doch mal Bargeld benötigen: Mit Ihrer Kreditkarte können Sie bis zu sechs Mal pro Jahr im Ausland kostenlos an Automaten Bargeld abheben.

So können Sie ganz entspannt den Urlaub genießen. Nicht zuletzt auch wegen der weiteren attraktiven Leistungen des Sparkassen Reise- und Komfortpaket Gold. Dazu zählen zum Beispiel wichtige Versicherungsleistungen für die ganze

Wer noch keinen Urlaub gebucht hat: Auch vor dem Reiseantritt zahlt sich das Sparkassen Reise- und Komfortpaket Gold aus. Mit dem enthaltenen Reisebuchungsservice können Sie sich von Reiseexperten telefonisch beraten lassen oder entspannt Ihre Traumreise



Toben, springen, Spaß haben! Zahlreiche Familien mit Kindern kamen zum zweiten Hüpfburgenfestival in den Seepark Zülpich und vergnügten sich auf den vielseitigen Attraktionen von Europas größtem aufblasbarem Piratenschiff über das Kinder-Karussell bis zur Quad-Bahn. Insgesamt 12.700 Besucherinnen und Besucher strömten während der neun Tage von „Jump im Park“ in den Seepark Zülpich.



„Mit dem Familienevent „Jump im Park“ sind wir sehr zufrieden. Das Hüpfburgenfestival mit seinen tollen Attraktionen hat sich mittlerweile etabliert und zieht Besucherinnen und Besucher aus den Kreisen Euskirchen, Düren und Rhein-Erft sowie aus den benachbarten Großstädten nach Zülpich. Aber auch Kindergärten und Schulen nutzen „Jump im Park“ gerne vormittags für eine Exkursion“, sagt Christoph M. Hartmann, Geschäftsführer der Seepark Zülpich gGmbH.

Mit dem schönen Sommerwetter ist jetzt endlich auch die Badesaison im Seepark Zülpich eröffnet. Der 4.000 Quadratmeter große Strand ist mit 300 Tonnen feinstem Sand nachgefüllt, die Strandkörbe sind aus dem Winterquartier geholt, das Vogelschutznetz ist entfernt und der Wasserspielplatz in Betrieb genommen worden. Auch das Gesundheitsamt des Kreises Euskirchen hat grünes Licht für die Badesaison gegeben und eine ausgezeichnete Wasserqualität bestätigt.

Neu ist in diesem Jahr der mehr als 500 Quadratmeter große Aquapark von „Tim's Wasserwelt“. Spiel- und Sportgeräte bilden einen Wasserpark mit lustigen Wackelelementen, großem Sprung- und Rutschturm und vielem mehr für die ganze Familie. Tickets für den Aquapark gibt es am Sandstrand.

Die Badestelle im Seepark Zülpich mit Wasserspielplatz, Piraten-Kletterschiff, AOK-Kletter-Ei, Beachvolleyball-Feld, Riesen-Hüpfkissen und mehr ist täglich ab 9 Uhr geöffnet.

Christian Runkel hat sein Herz an Russland verloren. Nun zieren 30 Fotos die Wände des Kunst- und Kulturforums im Kreishaus Düren. Aufgenommen hat Runkel sie in Moskau und St. Petersburg sowie in Mytischki, das seit 2011 Partnerkommune des Kreises ist. Dort ist Runkel seit 2013 jährlich für drei Wochen als Deutschlehrer am Gymnasium Nr. 17 tätig. Die Fotos zeigen den Kreml und Stadtansichten.



Die Kreisjägerschaft Düren hat allen Grund zur Freude: Obwohl die Jägerprüfung sehr anspruchsvoll ist, haben 24 Neulinge das „grüne Abitur“ auf Anhieb bestanden, darunter fünf Frauen. Drei weitere Kandidaten können das Klassenziel noch in der Nachprüfung erreichen. In den Vorjahren hatte die Kreisjägerschaft jeweils rund ein Dutzend Neulinge in ihren Reihen willkommen geheißen.

Als Lohn für die achtmonatige Vorbereitung auf die theoretische und praktische Prüfung erhielten die anwesenden erfolgreichen Absolventen jetzt im Kreishaus Düren ihre Jagdscheine und Schmuckurkunden aus den Händen von Landrat Wolfgang Spelthahn und Richard Hansen, dem Vorsitzenden der Kreisjägerschaft Düren.

„Sie haben viel Zeit investiert, um die lange Tradition des Jägerhandwerks in unserem ländlich geprägten Kreis Düren fortzuführen“, würdigte Landrat Wolfgang Spelthahn

sowohl die Jungjäger als auch die ehrenamtlichen Dozenten, die ihr Wissen an die nächste Generation weitergegeben haben. Die Jagd sei unverzichtbar, um den Tierbestand im Sinne des Naturschutzes zu regulieren, unterstrich er. Richard Hansen sensibilisierte die erfolgreichen Absolventen in seinem Grußwort dafür, dass sie mit ihrem Verhalten das Bild der Jägerschaft in der Öffentlichkeit prägen. Jagdhornbläser der Kreisjägerschaft begleiteten die Feierstunde mit ihren Instrumenten. Die Jägerprüfung haben bestanden: Tobias Bongartz

(Heimbach), Christian Conzen, Marcel Gottschalk, Tobias Wirtz (alle Nörvenich), Ralf Ellent, Norbert Hagg, (beide Langerwehe), Laura Ferenzi (Niederzier), David Gottfried, Linda-Kim Hawig, Patrick Klasen, Ingo Nalazek (alle Vettweiß), Dennis Günther, Bernhard Simon (beide Hürtgenwald), Alexander Haine, Hans-Dieter Kalscheuer, Jamie-Lee Lang, Jessica Robens, Daniel Wilden (alle Düren), Maximilian Herglotz, Jakob Strepp (beide Kreuzau), Carsten Kley (Merzenich), Nicole Reuter, Ulrich Stappen (beide Jülich) und Volker Semmelmann (Nideggen).



Zu einer Jugend-Musicalfreizeit in den Herbstferien lädt die Evangelische Gemeinde zu Düren ein. Jugendliche ab zwölf Jahren, die gerne singen und Theater spielen, sind vom 12. bis 17. Oktober eingeladen, an dieser Freizeit im Waldheim Schlagstein in Kreuzau-Untermaubach teilzunehmen. Die Freizeit offen für Jungen und Mädchen aller Konfessionen. Einstudiert wird das Musical „Emelie voll abgehoben“ des Erfolgs-Autors Andreas Schmittberger. Es erzählt die Geschichte der jugendlichen Emelie, Tochter des Königs von Makana Mana Malé, der wohl unbekanntesten aller Inseln im weiten Ozean. Ihr Volk lebt hier, seit sich vor langer Zeit ein Schiff in einer stürmischen Nacht in den Klippen verirrt und Leck schlug. Die Besatzung konnte sich mit letzter

Kraft an den Strand retten. Seit 300 Jahren nichts als Strand, Palmen und Muscheln. Das wird auf die Dauer ganz schön langweilig. Wie gern würden die Inselbewohner ihrem scheinbar paradiesischen Gefängnis entfliehen, doch ein Entkommen von der Insel ist unmöglich. Brausende Brandung, gewaltige Mahlströme und Gewässer voller Haifische lassen keine Flucht zu. Emelie hat eine Idee: Wie wäre es, aus den Wrackteilen des alten Schiffs eine Flugmaschine zu bauen und die Insel durch die Luft zu verlassen? Emelies erster Flugversuch scheitert kläglich und sie macht sich zum Gespött der Leute. Sie glaubt an ihren Traum. Als Emelie am Strand eine verletzte Möwe findet, nehmen die Ereignisse einen dramatischen Verlauf, und das Volk von Ma-



kana Mana Malé muss am Ende erstaunt feststellen, dass Emelie gar nicht so „behämmert“ ist, wie alle zunächst dachten. Eine Geschichte vom Mut, bekannte Pfade zu verlassen, und auch vom Erwachsenwerden. Die Musik präsentiert sich als eine gekonnte Mischung von Weltmusik, irischem Folk, Rock'n'Roll und Rapgesang. Gefühlvolle Balladen wechseln

sich ab mit fetzigen Musiknummern. Das Musical wird Sonntag, 10. November, in der Dürener Christuskirche aufgeführt. Die Teilnahme-Gebühr beträgt 140,- Euro. Anmeldung ist bis zum 31. August erbeten an Kantor Stefan Iseke, Evangelische Gemeinde zu Düren, Philippstr. 4. Mehr unter 02421-307958.

Der Sitzungssaal im Rathaus war rappellvoll. Mehr als 50 deutsche und französische Schülerinnen und Schüler des Dürener Burgau-Gymnasiums und der französischen Partnerschule aus St. Amand-les-Eaux nahe Valenciennes wurden am vergangenen Freitag durch Bürgermeister Paul Larue im Ratssaal empfangen. Paul Larue begrüßte die Schülerinnen und Schüler auf Französisch. Er begann mit der „Schreckensnachricht“ des Brandes von Notre Dame in der Karwoche. Dabei ging er besonders auf die Verbindung zwischen Frankreich und Deutschland ein, welche sich durch Karl den Großen herstellen lässt, der als Statue

vor Notre Dame steht. Spannend für jungen Franzosen, da diese zuvor Aachen besucht hatten, wo sie an einer Domführung teilgenommen hatten. In einer Fragestunde stand Paul Larue Rede und Antwort. So fragte ein Schüler, wie oft der Ratssaal für Sitzungen verwendet würde, ein anderer wollte wissen, wie lange der Bürgermeister schon im Amt sei. Aber auch für die Beschäftigtenzahl der Stadtverwaltung Düren interessierten sich die Schülerinnen und Schüler, genauso wie für den Grund, weshalb in der Dürener Holzstraße noch so viele alte Häuser stehen, obwohl Düren im Zweiten Weltkrieg größtenteils zerstört wurde.



Generation Intuition

Die neue Einbaugeräte GENERATION 7000 von Miele überrascht mit faszinierender, nie dagewesener Technik bei gewohnt perfekten Ergebnissen. Exzellente Kochergebnisse bei intuitiver Bedienung entfesseln Ihre Kreativität.

Miele. Immer Besser.

Mehr entdecken bei uns:

elektro SAUVAGEOT
freundlich • fachkundig • persönlich

NIDEGGENER STR. 168-172 • DÜREN • FON 0 24 21/9 55 60

10. Juli Markt

Alles, was lecker ist und schnell auf der Straße zubereitet werden kann, wird jeweils am zweiten Mittwoch eines Monats beim Schlemmer-Markt in der Dürener Innenstadt angeboten. Der Markt hat sich zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Von der einfachen Bratwurst bis hin zu Austern und Champagner reicht das Angebot. **Ganztägig, Markt Düren**

11.-14. Juli Markt

Sommer, Sonne, Wein. In Jülich trifft man sich zum Weinsommer 2019. Der Schlossplatz verwandelt sich in einen großen WeinGenuss-Park. Die Gewinner bieten Ihnen eine Vielzahl an Rebsorten und Weingenüssen an. Beim WeinSommer hat man die Gelegenheit, sich über rheinland-pfälzische Weine und die Anbauggebiete zu informieren. Am Sonntag, 14. Juli, 15 Uhr, lautet das Motto: „Geführt probiert.“ Die Pfälzer Weinprinzessin Anna-Lena Müsel begleitet Gäste bei der Weinprobe durch die Anbauggebiete und gibt charmant und kenntnisreich Auskunft.

13. Juli Konzert

Die Hühner rocken Open Air im Innenhof des Rathauses in Niederzier. Erstmals war die Kölner Kultband im letzten Jahr in Niederzier in der alten Burganlage aufgetreten. Der Erfolg forderte nun eine Neuauflage. Henning Krautmacher und seine Mannen haben alle ihre Hits und Ohrwürmer im Gepäck und werden sicherlich für beste Stimmung sorgen.

Samstag, 13. Juli, 20 Uhr Rathaus Niederzier

13. Juli Konzert

6 AUS 49 - Soul, Funk
Back on stage – traditionell geht die Band „6 aus 49“ mit leichter Umbesetzung und noch mehr Soul und Funk vor den Sommerferien auf die KOMM – Bühne. Noch mehr Soul und Funk heißt: Stücke von Tower of Power, Incognito, Stevie Wonder, Santana, Bruno Mars, Jamiroquai, Marvin Gaye und Cory Henry. 6 aus 49 stellt fünfstimmige Bläsesätze und mehrstimmigen Gesang im diesjährigen Programm in den Mittelpunkt, gepaart mit musikalischen Überraschungen, die an dieser Stelle nicht verraten werden!

Die Band besteht aus Beate Heukeshofen (vocals), René

Sorychta (vocals), Hajo Hintzen (guitar), Jochen Wainwright (keys, vocals), Ingo Baron (drums), Chris Wergen (trumpet, vocals), Berci Mielke (alto sax, vocals), Philipp Roth (tenor sax), Rolf Kratzborn (bariton sax) und Sander Hendrix (trombone). Olaf Buttler, ein bekannter Funkbassist aus Düsseldorf, unterstreicht zusätzlich als Neuzugang den „souligen“ und „funkigen“ Charakter der Band.

20 Uhr, KOMM Düren

14. Juli Oldtimer

1922 fand ab Nideggen die erste Eifelrundfahrt, das spätere Eifelrennen, statt. In diesem Jahr gibt es ab dem Marktplatz in Nideggen ein Revival. Knapp 50 Vorkriegsfahrzeuge rollen dann über die 33 Kilometer lange Eifelstrecke. Die Veranstalter, der MSC Burgring Nideggen und das Eifel Classic Center versprechen eine Zeitreise zurück in die Anfänge des letzten Jahrhunderts.

Mehr unter www.eifelrundfahrt1922.de

Start im Minutenabstand: 10 Uhr Markt Nideggen

14. Juli Ausstellung

Georg Neulen „(be)lichte(te) Momente“ Fotoausstellung zum 85. Geburtstag. Der Dürener Georg Neulen war sowohl in seiner Heimatstadt als auch über zehn Jahre in Afrika und Südamerika als Gymnasiallehrer tätig. Neben Beruf und Familie findet er im Musizieren Erfüllung. Außerdem ist er reger Besucher des lokalen und überregionalen Kulturlebens. Und die Kamera war und ist immer dabei.

Georg Neulens „(be)lichte(te) Momente“ erfassen Menschen, Ereignisse und bemerkenswerte Orte. Mit Sinn für den entdeckenden Blickwinkel und passenden Ausschnitt rückt er Charakteristisches und Anekdotisches von Haupt- und Nebenschauplätzen in seine Bilder. Ohne besondere Photoshop-Kunstgriffe dokumentieren sie ausgewählte, aber oft eher zufällige und flüchtige Situationen, ungewöhnliche Bewegungen, typische Gesten und auch dauerhaft Erstarrtes in der Natur. Den musikalischen Rahmen der Eröffnung gestaltet die Pianistin Supriya Sen Sarma.

So. 14. Juli 11 Uhr, Dauer: bis 28. Juli und 19. bis 30. Aug. **Mo – Fr 11–18 Uhr, So 10–14 Uhr, KOMM Düren**

17.-21. Juli Musik

Düren feiert seine Jazztage. Von Mittwoch bis Sonntag steht die Rurstadt im Zeichen des Jazz. Höhepunkte sind jeweils der Mittwochabend beim Dürener Servicebetrieb, der Sparkassenabend am Festival-Freitag und samstags „spielen“ die Stadtwerke auf dem Kaiserplatz auf. Erstmals gibt es donnerstags ein Konzert im neu gestalteten Theodor-Heuss-Park. Das komplette Programm gibt es unter www.planet-jazz-club-dueren.de

20. Juli Musik

HONEY & WOOD, Jazztage Kneipentour im KOMM
Ina Hagenau (Stimme), David Mirche (Gitarre)
David Mirche ist ein Gitarrist und Bassist ohne Scheuklappen. Man trifft ihn sowohl in Jazzensembles, Rock'n'Roll Combos wie auch in Metalrockbands. Der will nur spielen.

Für das Duo mit der Dürener Jazzsängerin Ina Hagenau packt er extra die Akustikgitarre aus. Das Repertoire besteht aus eigenwillig arrangierten Songs der Rock- und Popgeschichte mit hohem Wiedererkennungswert.

Samstag, 20. Juli, 22:00 KOMM-Kneipe

13. Juli Kabarett

Muita Merda, Politisches Kabarett mit dem aktuellen Programm „Geist ist geiler“. In ihrem neuen Programm „Geist ist geiler“ beleuchtet die Kabarett-Gruppe „Muita Merda“ Ungereimtheiten, Gaunereien und Schlimmeres aus Politik und Alltag mit kritischem Humor. Josie Bockholt, Iris Witt und Jürgen Jansen sezieren, unterstützt von einem scharfen Geist, die großen und kleinen Probleme unserer Zeit.

Die Kabarettgruppe präsentiert mit ihrem vierten Programm „Geist ist geiler“ erneut eine bunte Mischung aus selbst gemachten Liedern, gespielten Szenen und kabarettistischen Texten. An dem Abend spielt der Geist die Hauptrolle und bietet sowohl Anlass zum lauten Auf-lachen wie zum bestürzten Innehalten. Die Gruppe wird am Piano begleitet von Lydia Hilgers. **20 Uhr KuBa Jülich**

27. Juli Feuerwerk

„Rursee in Flammen“ lautet erneut das Motto am Samstag, 27. Juli. Etliche tausend Besucher werden an den Ufern des Sees erwartet, wenn nach Einbruch der Dämmerung tausende Raketen in den dunklen Eifelhimmel steigen und ihre bunten Spuren hinterlassen. Rund um den See wird an diesem Abend gefeiert. Mittendrin die Ausflugsschiffe der Rursee-Flotte, die einen idealen Blick auf das nächtliche Schauspiel bieten. **Ab 20 Uhr rund um den See**

27. Juli-3. Aug. Tennis

Tennisfreunde sollten sich schon jetzt die letzte Woche im Juli und die ersten Tage im August rot markieren. Dann finden in Düren an der Kuhbrücke erneut die Internationalen Deutschen Tennismeisterschaften U14 statt. Die besten Nachwuchstennisspieler der Welt werden sich eine Woche lang präsentieren und beim Kreis Düren Junior Tennis Cup ihr Können unter Beweis stellen.

200 Spielerinnen und Spieler aus rund 50 Nationen gehen dabei an den Start. Bei zahlreichen Auswahlturnieren mussten sie sich weltweit dafür qualifizieren. Asien, Afrika und Südamerika kommen beispielsweise mit ihren Aus-

wahlmannschaften, also den besten U14-Tennisspielern des Kontinents. Viele weitere Länder schicken ihre Nationalteams, was den hohen internationalen Stellenwert des Turniers unterstreicht. Der Kreis Düren Junior Tennis Cup ist ein Jugend-Turnier der Kategorie 1 und Teil der Young Stars Serie, zu der die fünf besten U14-Sommerturniere in Europa der European Junior Tour zusammengefasst werden.

Mehr unter: www.kreis-dueren-junior-tennis-cup.com

27. Juli-4. Aug. Kirmes

Die Annakirmes lockt für neun Tage die Menschen an das Dürener Rurufer. Über 150 Schausteller geben sich die Ehre und gemeinsam gestalten sie eines der größten Volksfeste weit und breit. Mit drei Böllerschüssen wird das Fest samstags eröffnet. Dienstag ist Familientag, die Schausteller haben die Preise gesenkt. Mittwochs findet der „Rheinische Abend“ unter Federführung der Dürener Karnevalisten statt. Donnerstags empfängt die Stadt Düren ihre Gäste auf dem Rummel. Ein echter Höhepunkt ist das große Feuerwerk der Schausteller. Freitags nach 22 Uhr „brennt“ der Himmel über der Kirmes. **Mehr und alle genauen Zeiten unter www.annakirmes.de**

3. Aug. Charity

Seit einigen Jahren ist der zweite Annakirmesamstag auf der benachbarten Rur Austragungsort eines extrem spektakulären Rennens. Tausende kleine Gummienten schwimmen um die Wette, um nach einigen hundert Metern auf der Rur unterhalb der Johannesbrücke das Ziel

zu erreichen. Der Lions Club Rurstadt Düren veranstaltet das Spektakel, um im Anschluss möglichst viel Geld für wohltätige Zwecke zu sammeln. Die Entchen werden schon seit Wochen für fünf Euro das Stück an Mann, Frau und Kinder verkauft.

14.Aug. Markt

Alles, was lecker ist und schnell auf der Straße zubereitet werden kann, wird jeweils am zweiten Mittwoch eines Monats beim Schlemmer-Markt in der Dürener Innenstadt angeboten. Der Markt hat sich zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Von der einfachen Bratwurst bis hin zu Austern und Champagner reicht das Angebot. **Ganztägig, Markt Düren**

23.Aug. Reden

„Schüttelfest“ 11 Jahre ist es nun her, als der damals 31-jährige Thomas Beys im April 2008 sich beim Festkomitee Kölner Karneval an dessen Rednerschule anmeldete. „Ohne jede Idee“, wie er heute sagt, aber mit dem unbedingten Wunsch, „mal auf einer großen Bühne stehen zu dürfen“. Zusammen mit anderen Rednerkollegen (u. a. die heute so erfolgreiche Ingrid Kühne) und mithilfe von zwei Coaches entwickelte Beys dann die Figur des Präsidenten der fiktiven „KG Öververm Bersch“.

Anfangs ganz klassisch als Büttenredner in Köln unterwegs - sogar mit TV-Auftritt bei „Typisch Kölsch“ zur besten Sendezeit im ZDF - fand Beys sein Glück dann aber doch in seiner Jülicher Heimat.

Mit seinen kultigen Veranstaltungen (mehrere Herrensitzungen, Mädchensitzungen, Lamettasitzungen) trifft er irgendwie den Nerv der Zeit und zeigt, was eine Ein-Mann-KG so alles zu leis-

ten vermag. „Ich muss aber immer alles alleine machen“, jammert er mit einem Augenzwinkern, schließlich kann er sich jeweils auf starke Mitveranstalter verlassen. Einer dieser Partner ist der Jülicher Kulturbahnhof. Und genau dort, besser gesagt auf dem Außengelände vom „KuBa“ soll am 23. August das elfjährige Jubiläum gefeiert werden.



Beim „Schüttelfest“ feiert die KG Öververm Bersch dann quasi „ungerm Himmelszelt“ und hofft auf gutes Wetter. „Wir schütteln uns vor Lebensfreude“, so erklärt Beys den Titel seiner Jubiläumsfestlichkeiten. Beim „Schüttelfest“ wird aber nicht nur der Herr Präsident für Unterhaltung sorgen, sondern u.a. der Kölner Mitsingkönig Björn Heuser, der Rapper Mo-Torres sowie die Kölsch-Rock-Truppe „Fiasko“. Frauenpower gibt es von den Mädels von Colör. Und die Gruppe Lupo wird ebenfalls dabei sein. Der Vorverkauf hat begonnen. **20 Uhr KuBa**

30.Aug. Musik

„Gemeinsames Singen“ hält Geist und Seele jung“, davon ist Mehrgenerationenhaus-Koordinatorin Ute Bestgen-Perino überzeugt. Schon im vierten Jahr bietet sie monatlich ein „Mitsing-Café für alle Generationen“ an, gemeinsam mit Musiker Gilbert Behl und den ehrenamtlichen Gastgeberinnen im „Café Vergissmeinnicht“, Bildungsforum, Holzstraße 50. Tee, Kaffee und selbstgebacke-

ner Kuchen gegen freiwillige Spende. Weitere Auskünfte über Telefon 0 24 21 - 9 46 80, E-Mail: info@bildungsforum-dueren.de, www.bildungsforum-dueren.de

30. August. 14.30 bis 16.5 Uhr, Bildungsforum Holzstr. 50.

1.Sep. Vortrag

Es ist eine eiskalte Welt in der der Dürener Michael Hess unterwegs ist. Sonntag, 1. September, bietet der Dürener die Möglichkeit, beim Vortrag „Schlittenhunde - Alaska - Sibirian Huskies“ in diese Welt einen Blick zu werfen. Gemeinsam mit Rob Cooke, der vom Yukon an die Rur kommt, berichtet Michael Hess vom längsten Schlittenhunderennen der Welt, dem „Yukon Quest - 1000 Meilen durch Kanada und Alaska“. Ferner geben die beiden Einblick in die Arbeit mit Huskies und beantworten Fragen zu Zucht und Training. Garniert wird der Vortrag, der auch für Laien geeignet ist, mit etlichen Bildern vom Leben auf dem Hundeschlitten.

Sonntag, 1. September, 15 Uhr, Dorint-Hotel-Düren.

11.Sep. Markt

Alles, was lecker ist und schnell auf der Straße zubereitet werden kann, wird jeweils am zweiten Mittwoch eines Monats beim Schlemmer-Markt in der Dürener Innenstadt angeboten. Der Markt hat sich zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Von der einfachen Bratwurst bis hin zu Austern und Champagner reicht das Angebot. **Ganztägig, Markt Düren**

24.Sep. Comedy

1,92 Meter geballte Comedy! Faisal Kawusi, der sympathische Afghane von nebenan, erobert mit seinem zweiten Soloprogramm „Anarchie“ die Büh-

nen der Republik. Wie sieht der Alltag eines Afghanen in Deutschland aus? Als Zuschauer sieht man die Welt durch die Augen eines kräftigen jungen Mannes, der in Deutschland geboren ist. Und man erfährt zugleich einiges aus der Gefühls- und Gedankenwelt eines Afghanen in Deutschland. Dass seine Familie aus Afghanistan stammt und er die Kultur und die Sitten des Landes in- und auswendig kennt, inspiriert ihn zu etlichen Gags. Geschickt spielt er mit Vorurteilen, provoziert und eckt auch schon mal an – allerdings ohne jemanden zu beleidigen oder zu verletzen: „Ich will Missstände aufzeigen.“ Politische Korrektheit würde da nur stören. Endlos viele Anekdoten kann Faisal erzählen und nimmt dabei kein Blatt vor den Mund. So, wie es nur jemand kann, der all dies am eigenen großen Leib erfahren hat. **20 Uhr Haus der Stadt, Düren**

28.Sep. Essen

„Gaumenfreude“ haben die beiden Sterneköche von Burg Nideggen, Herbert Brockel und Tobias Schlimbach ihr Gourmet- und Schowevent betitelt. Für rund 200 Gäste öffnen sich die Pforten der Burg Nideggen für die Schleckermäuler. Neben den beiden Hausherrn stehen Lea Holzapfel, Sven Messerschmidt, Sonja Baumann und Erik Scheffler, Markus Semmler, Marco Simbula und Eva Eppard am Herd. Mehr unter www.gaumenfreude-erleben.de **ab 18.30 Uhr Burgrestaurant Nideggen.**

10.Okt. Musik

Ein Konzert für Kinder zwischen 0 und 2 Jahren „Wir freuen uns riesig, gemeinsam nun auch ein Format für Kinder zwischen null und zwei Jahren anbieten zu

können“, sagen Museumspädagogin Jeannine Bruno vom Leopold-Hoesch-Museum und Papiermuseum Düren und Musikpädagogin Anja Leu. Bekannt durch Antantinos musikalische Entdeckerreisen, die seit 2015 regelmäßig Kinder zwischen drei und zehn Jahren auf Schloss Burgau begeistern, werden Anja Leu (Trompete) und David Schlünkes (Gitarre) nun auch die ganz Kleinen mit auf ihre musikalische Reise nehmen. Bei dem 45-minütigen Konzert schaffen die beiden Musiker durch Musik zum Tanzen, Hören, Erleben und Spüren eine besondere Atmosphäre, in der sie die Musik und die Kunst gleichermaßen vermitteln. So erwecken sie Kunstwerke zum Leben und malen musikalische Bilder. Es darf gekrabbelt, gequäkt und geschnullert werden. www.leopoldhoeschmuseum.de.

10.15 Uhr bis 11 Uhr, Leopold-Hoesch-Museum

19.Okt. Schlager

Eloy de Jong ist der Shooting-Star 2018. Mit seiner emotionalen und äußerst lebendigen Art verzaubert er die Schlager-Welt und singt sich in die Herzen der Musik-Liebhaber.



Bei seinem Auftritt in Florian Silbereisens Show „Heimlich!“ hat er den Song „Egal was andere sagen“ gesungen – und damit das Publikum zu Tränen gerührt. Die deutsche Version des „Boyzone“-Songs „No Matter What“ sang er zum Gedenken an seinen einstigen Partner, den verstorbenen „Boyzone“-Sänger Stephen Gately.

www.juwelier-delahaye.de

Die Kräfte bündeln!

Ab sofort bieten wir unsere Leistungen gemeinsam unter einem Dach und einer Adresse an:

de la Haye
Goldschmiede,
Juwelier, Augenoptik,
Uhren und Schmuck:

Augenoptik
Uhren
Schmuck

Markt 18 • Düren • t.: 02421 / 16393



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



Mit einer Kranzniederlegung am Gedenkstein für sowjetische Zwangsarbeiter begann die 15. Deutsch-Russische Städtepartnerkonferenz. Maria Galland (1) gedachte der Verstorbenen mit roten Nelken an den einzelnen Grabstellen. Im Anschluss fand im Krönungssaal des Aachener Rathauses die Auftaktveranstaltung statt. Landrat Wolfgang Spelthahn begrüßte NRW-Ministerpräsident Armin Laschet (2) als Ehrengast. Dabei natürlich der Hausherr, Aachens OB Marcel Pilipp (3). Lars Vogt (4) hatte seinen Kon-

zertreigen „Spannungen“ in Heimbach unterbrochen und begrüßte die Gäste musikalisch. Gesehen wurden Michelle Müntefering (5), Dr. Michael Schwydkoi (6), Sergej Nietschajew (7), Dirk Hürtgen und Georg Schmiedel (8), Uwe Willner, (9), Annegret Greven (10). Dr. Gregor Broschinski (11), Peter Franke (12), Aleksej Dedenko (13), Sebastian Niessen (14), Udo Zimmermann (15), Prof. Dr. Gabriele Krone-Schmalz (16), Jelena Hoffmann (17), Dürens Bürgermeister Paul Larue und Jens Bröcker (19).

Dr. Hans Heuser (20), Chefarzt der Unfallchirurgie des Birkesdorfer Marienhospitals wurde in den Ruhestand verabschiedet. Geschäftsführer Stephan Prinz (21) begrüßte die Familie und Kollegen zu der Abschiedsfeier im Krankenhaus. Dabei Dagmar Heuser (22), Liesel Koschorrek (23), Dr. Bodo Müller (24), Gabi Kalkbrenner (25), Dirk Fidorra (26), Käthe Hofrath (27), Tobias Eßer (28), Dr. Michael Heuser (29), Dr. Hans Göntgen (30), Julia Heuser (31), Ulrike Hoberg (32) und Astrid Hohn (33).



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33

Warum mieten Sie nicht einfach eine 50er-Jahre Kneipe?

Tel.: 01 77 / 5 55 00 82 • www.brauweilers-max.de

DÜRENER JAZZTAGE

17.-21. Juli 2019

HIGHLIGHTS

- MI 17. Juli** Engelbert Wrobel's Swing Dürener Service Society + Denise Gordon Betrieb
- DO 18. Juli** Kenny Garrett Quintet Becker & Funck
- FR 19. Juli** Bill Evans & The Spy Killers + Nils Landgren + Wolfgang Haffner Marktplatz
- SA 20. Juli** Azymuth Marktplatz
- SO 21. Juli** KLARO! - Karolina Strassmayer & Drori Mondlak + David Friedman Christuskirche

www.planet-jazz-club-dueren.de

Impressum: DÜRENER illustrierte - Magazin für Düren, Jülich und Regio Rur ISSN 1860-6040

Herausgeber: Rudi Böhmer, Saint-Hubert-Straße 12, 52355 Düren, Postfach 6204, 52333 Düren, tel: 02421 / 2095295

fax: 02421 / 502657

eMail: redaktion@duerener.info

www.duerener.info

Redaktion: Rudi Böhmer (verantwortlich), Redaktionsbüro Schenk + Schenk, Jülich.

Fotos dieser Ausgabe: Rudi Böhmer / Schenk + Schenk / Kaya Erdem / Helmut Göddertz / Ingo Latotzki / Margret Hanuschkin / BMW / Peugeot / Volkswagen / Fiat / Toyota

Josef Kreuzer / Adobe Stock / Kevin Teichmann / Ben Böhmer / Kerstin Gehlen – Elster Fotografie / Kay Özdemir / Studio Wiegel, Münster / Anzeigen: Es gilt die Anzeigenpreisliste 1/2019

Mediadaten: www.duerener.info

Anzeigenkontakt: Rudi Böhmer

02421 / 2095295

anzeigen@duerener.info /

DÜRENER illustrierte erscheint im Eigenverlag. Auflage: 19 000 Exemplare. Druck: grenzecho, Eupen.

Nächste Ausgabe: 5. August 2019.

Für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung - das hat auch für von der DÜRENER illustrierten gestalteten Anzeigen Gültigkeit.

Ursache e. Krankheit Anrede		Metall-Lagerstätte im Boden Sprech-gesang		Erstaunen	2	Stadt der tierischen Musikanten Anrufbeant-worter	12	Ruhegeld Wurfscheibe Freiburg-Auto gleichartig			
				Hauptstadt Simbabwes in der Provinz Harare Inseleuropäer					6		
In Deutschland unerwünscht Wildkatze						Staat in Westafrika Schauspiel					
						Samenertrag b. Waldbäumen Haarschmuck					
Schwefel Traubenernte		nicht der Gleiche sich wundern									
				Atemstillstand 7. gr. Buchstabe							abgefallene Blätter
Mamas Mama	Doppelpunkt über e. Vokal Dachstube				4		kommt in d. Haare belg. Stadt				
	3			steht für "T" im NATO-Alphabet drängeln						Vokal Kartenwerk	Hinweis
finn. Käse "Mutter" der Dürener						Exakt Farbe					7
				Abschnitt auf der DNA Ort im Voigtland	10			kurzes Taschenbuch totes Tier, Kadaver			
Mulde im Gelände Wilde Rübe						Gelände-einschnitt vermissen Viele in der Tasche			9		Skatwort
							Adler i. d. Biologie haben Ösis auf dem Auto				8
Radius jemanden in einen höheren Stand versetzen		Was nach dem Tod übrig bleibt "Werkzeug" d. Kolumbus							1		
weibl. Vorname	5										

Düren • Schenkelstraße 32 • Telefon 0 24 21 / 1 66 68

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Ermitteln Sie die Lösung und senden Sie diese bis zum 25. Juli 2019 an:

Dürener illustrierte Postfach 6204 52333 Düren

oder Sie senden das Lösungswort per E-Mail (bitte die postalische Adresse nicht vergessen) an:

raetsel@duerener.info

Unter den richtigen Ein-

sendungen verlosen wir fünf neue Krimis mit dem Titel „Allerseelenschlacht“ des aus Düren stammenden Autos Olaf Müller.
Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautete „Summer Brass“ ja ein USB-Stick



geht an: Michaela Grau aus Nörvenich, Renate Erkens aus Düren, Christa Augustin aus Kommern,

Wolfgang Witkopp aus Linnich und Zissi Schramm aus Düren.

Herzlichen Glückwunsch

Lösung aus #5/2019

E	P	A	Z	F	
I	N	C	H	K	A
O	S	L	O	M	U
P	R	U	E	D	E
M	G	E	I	S	E
T	A	M	N	O	I
U	S	A	U	E	N
S	E	T	T	R	O
B	O	J	E	R	E
P	E	R	U	J	E
N	I	E	T	E	T
P	H	A	L	A	N
O	I	N	S	I	D
B	L	O	C	K	
Z	E	H	E		

COUPON

IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe der DÜRENER illustrierten verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir Ihnen die nächsten zwölf Ausgaben sofort nach dem Erscheinen zu. Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken ihn zusammen mit zwölf Briefmarken à 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen! Diesem Brief liegen zwölf Marken zu 1,45 Euro bei. Senden Sie die nächsten zehn Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____



Freude am Fahren



THE X1

Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

UNVERKENNBAR X.

Ob Sie zum Wandern in die Berge wollen oder zum Entspannen an den Strand – der neue BMW X1 ist für alles zu haben und zu allem bereit. Der Allrounder strahlt in jedem Detail pure Tatkraft aus und begeistert durch innovative Technologien, die Sie bei all Ihren Plänen perfekt unterstützen. Starten Sie jetzt im neuen BMW X1 durch und erleben Sie ein neues Gefühl von Freiheit.

Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie schon jetzt eine Probefahrt bei uns.

Leasingbeispiel von der BMW Bank GmbH: BMW X1 sDrive18i

Anschaffungspreis:	36.100,00 EUR	Laufzeit:	36 Monate	Sollzinssatz p. a.*:	3,89 %
Leasingsonderzahlung:	2.000,00 EUR	36 monatliche		Effektiver Jahreszins:	3,96 %
Laufleistung p. a.:	10.000 km	Leasingraten à:	299,00 EUR	Gesamtbetrag:	12.764,00 EUR

Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München; alle Preise inkl. 19 % MwSt.; Stand 06/2019. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen.
* gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit

Wir vermitteln Leasingverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH, Lilienthalallee 26, 80939 München.

Zzgl. 995,00 EUR für Zulassung, Transport und Überführung.

Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,9 l/100 km, außerorts: 4,7 l/100 km, kombiniert: 5,5 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 125 g/km, Energieeffizienzklasse: B. Fahrzeug ausgestattet mit Schaltgetriebe.

Autohaus ROLF HORN GmbH

Eifelring 44-46
53879 Euskirchen
Tel. 02251 9451 - 0

Bahnstr. 13-15
52355 Düren
Tel. 02421 96800 - 0

Bonner Ring 31
50374 Erftstadt
Tel. 02235 9547 - 0

Rudolph-Diesel-Str. 5
52428 Jülich
Tel. 02461 9357 - 0

Messerschmittstr. 12
53925 Kall
Tel. 02441 9903 - 0

Industriestr. 37-39
50389 Wesseling
Tel. 02232 1897 - 0

www.rolfhorn.de / info@rolfhorn.de



📍 Naturkindergarten „Die Wildschweinbande“ e.V.

Wir stehen 📍 dahinter.

Natürlich wachsen Kinder im Wald.

Der Verein „Die Wildschweinbande e.V.“ ist Träger des Naturkindergartens in der Gemeinde Langerwehe. Hier basteln, spielen und essen die Kinder inmitten der Natur. Durch den direkten Bezug zu Tieren und Pflanzen lernen sie von klein auf den respektvollen Umgang mit ihrer Umwelt.

Die Sparkasse Düren unterstützte die Wildschweinbande bei der Anschaffung und Gestaltung ihres Bauwagens. Wir stehen hinter dem Naturkindergarten - so wie hinter zahlreichen weiteren Projekten und Vereinen in der Region. Mehr Infos hierzu unter: [wirstehendahinter.de](https://www.wirstehendahinter.de)

#wirstehendahinter



Sparkasse
Düren